EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 11
PL | POLSKI 15
BG | БЪЛГАРСКИ 19
RO | ROMÂNĂ 23
HU | MAGYAR 27
RU | РУССКИЙ 31
UA | УКРАЇНСЬКА 36

CE 41

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

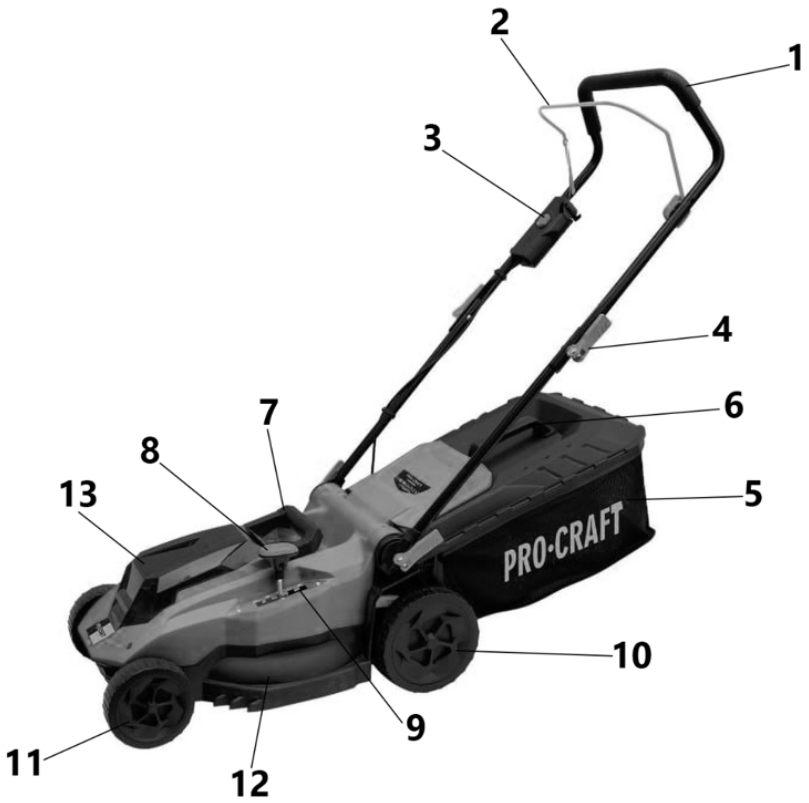
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS LAWN MOWER
PLM21, PLM23
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PLM21	PLM23
Motor type	Brushless	Brushless
Rated voltage (V DC)	40 (20×2)	40 (20×2)
Blade speed (min⁻¹)	3200	3200
Cutting width (mm)	380	430
Cutting height (mm)	25-75	25-75
Cutting height positions	5	5
Wheel size (mm) – Front – Rear	 152.4 203.2	 177.8 255
Grass catcher capacity (L)	40	50
"Smart Cut" function	Yes	Yes
Mulching function	Yes	Yes
Noise emission values determined according to EN 62841-4-3		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	 LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	 LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-3		
Vibration level (m/s²) Uncertainty K (m/s²)	2.025 1.5	2.028 1.5
Protection level	IP20	IP20
Protection class	III	III
Bare tool weight (kg)	10	11
Weight (incl. accessories) (kg)	11.9	14.35
Battery (not included)		
Rated voltage (V DC)	20	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0	
Charger (not included)		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Handlebar
2. Blade control lever
3. Safety lock button
4. Handlebar clamps (quick-release levers)
5. Grass catcher bag
6. Grass catcher handle
7. Front carrying handle
8. Cutting height adjustment lever
9. Cutting height scale
10. Rear wheels
11. Front wheels
12. Deck (blade housing)
13. Battery compartment

PACKAGE CONTENTS*

1. User manual
2. Cordless lawn mower
3. Grass catcher bag
4. Handlebar clamps (4 pcs.)
5. Spare blade (1 pc.)

** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

Cordless lawn mowers Procraft PLM21 and PLM23 are designed for cutting grass on lawns and garden areas. These tools provide precise lawn care and help keep your garden neat and well-maintained.

Both models are equipped with a brushless motor and the Smart Cut system, which automatically adjusts the power depending on the grass density. This improves cutting performance while extending battery runtime, ensuring a clean cut even in thicker grass.

Thanks to cordless operation, the mowers run quietly, produce no exhaust emissions, and require minimal maintenance compared to petrol models. For user convenience, they feature adjustable cutting height, a foldable handlebar, and a spacious grass catcher bag.

The mowers are easy to operate, ideal for use around the home and garden, and provide a comfortable, environmentally friendly way to maintain your lawn.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Protective footwear – always wear sturdy work boots with a closed toe and slip-resistant sole when operating the lawn mower.


Protective gloves – always wear durable work gloves when handling or maintaining the lawn mower.


Read instruction manual.


Before making adjustments, cleaning, or leaving the unit unattended, switch off the device and remove the safety key.


General hazard safety alert.


Keep a safe distance – during operation, bystanders and animals must stay at least 15 meters away. This prevents injuries from thrown objects or moving parts of the mower.


No children or unauthorized persons – never allow children, pets, or bystanders near the mower during operation. Moving blades and thrown objects pose a serious risk of injury.



Wait until the blade stops – before servicing, cleaning, adjusting, or carrying the mower, always make sure the blade has come to a complete stop. Contact with a moving blade can cause severe injury.


Do not touch moving parts – keep hands away from the blade and other rotating components. Contact may result in serious cuts or injuries.



Do not use the mower on slopes steeper than 15° – working on excessive slopes may cause loss of balance, tipping, or uncontrolled movement of the mower, creating a serious hazard for the oper-ator.


Do not operate the mower in the rain – never use the mower during rainfall or on wet grass. Mois-ture increases the risk of electric shock, loss of traction, and damage to the tool.


Risk of serious injury – never place hands or feet under the mower deck. The rotating blade poses a risk of amputation or deep cuts.


Risk of thrown objects – during operation, the mower may eject stones, branches, or other debris. Keep away from the discharge area, wear protective equipment (glasses, footwear), and ensure bystanders and animals are at a safe distance.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

SPECIAL SAFETY RULES FOR CORDLESS LAWN MOWER

1. Read the operator's manual carefully and familiarize yourself with all safety symbols. Failure to do so may result in misuse and serious injury.
2. Keep children and untrained persons away from the mower. Children must not play with the product or perform cleaning or maintenance. Persons with limited physical or mental abilities, or without sufficient experience, may only operate the mower under supervision and after receiving proper instruction. Ignoring this rule increases the risk of accidents.
3. Never operate the mower without the grass catcher or safety devices in place. This may result in ejection of grass clippings and debris.
4. Exercise extreme caution when mowing on slopes. Do not mow on excessively steep inclines. Always mow across the slope, never up and down. Avoid mowing on wet grass. Never pull the mower backward toward you and always maintain secure footing. Failure to follow these rules may cause slipping, falling, or mower overturn.
5. Do not lift or carry the mower while the motor is running. This may result in cuts and loss of control.
6. Wait until the blade has completely stopped before tilting or transporting the mower. Otherwise, severe injuries may occur.
7. Use caution when servicing the blade. Even with the power off, the blade may still move and cause cuts.
8. Do not stand in front of the discharge chute. There is a risk of injury from ejected objects.
9. Stop the blade immediately if the mower strikes a foreign object. Switch off the mower at once, inspect it, and repair any damage before resuming work. Continuing to operate may cause equipment damage or personal injury.
10. Never tilt the mower while the motor is running. Tilting may cause debris to be discharged and lead to loss of control.
11. Keep feet a safe distance from the blade when starting the mower. Failure to observe this rule may cause serious injury.
12. Do not use the mower on slopes greater than 15°. Operating on steep slopes can cause loss of balance, tipping over, or uncontrolled movement of the mower, creating a serious hazard for the operator.
13. Never leave the mower unattended while the motor is running. This may result in unintended movement or injuries to bystanders.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use the mower only in adequate lighting conditions. Operating in darkness increases the risk of accidents.
2. Never operate the mower under the influence of alcohol, drugs, when feeling unwell, or when fatigued. This impairs concentration and coordination and greatly increases the risk of serious injury.
3. Walk, never run. Rushing may lead to slipping and falling.
4. Avoid moving the mower backwards. Always push the mower forward and keep your eyes on the mowing direction. If moving backwards is unavoidable, proceed with extreme caution. Always look behind and down to ensure the path is clear. Failure to follow this rule may result in tripping or hitting obstacles.
5. Wear sturdy, closed-toe footwear and long trousers. Operating barefoot or in sandals can cause serious foot injuries.
6. Avoid loose clothing, drawstrings, or belts. They may get caught in moving parts.
7. Inspect the work area before mowing and remove foreign objects. Stones, sticks, or debris may damage the blade or be ejected at high speed.
8. Check the condition of the blade, fasteners, and protective parts. Replace worn or damaged parts only as a complete set to maintain proper balance.
9. Regularly check and tighten bolts and screws. Loose fasteners can cause breakage or excessive vibration.
10. Stop work immediately if the mower begins to vibrate abnormally. Ignoring this may result in damage or personal injury.
11. Regularly inspect the grass catcher for wear or damage. A damaged catcher may cause clippings and debris to be discharged.
12. Allow the motor to cool down before storage. Failure to do so may cause burns or damage.
13. Ensure the blade has completely stopped before servicing or cleaning. Contact with a moving blade can cause severe injuries.
14. Never operate the mower with defective guards or covers. Missing or damaged safety devices may result in objects being thrown out and injuries.
15. Do not mow during thunderstorms or heavy rain. Moisture increases the risk of slipping and tool malfunction.
16. Store batteries away from children and sources of heat. Failure to do so may lead to fire or electric shock.
17. Use only original batteries and chargers. Using incompatible components increases the risk of fire and damage.
18. Clean the mower regularly from grass and debris. Accumulated clippings may impair performance and cause overheating.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by two Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, first open the battery compartment (13). Then press the release button on the front of the battery pack while pulling the battery out of the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Open the battery compartment (13). Align the battery pack with the guide rail on the tool and slide it in until it clicks into place. Close the battery compartment (13) and make sure the cover is securely locked.

Do not insert or remove the battery while the tool is running.

Safety key

The lawn mower is equipped with a safety key located under the battery compartment (13). Removing the key completely interrupts power to the motor.

⚠ Always remove the safety key:

- ◊ when the mower is left unattended;
- ◊ before inspection, cleaning, or any maintenance work;
- ◊ before clearing blockages;
- ◊ if the mower strikes a foreign object (after stopping, inspect the mower and, if necessary, contact a service center);
- ◊ if excessive vibration occurs.

Removing the key: turn it to position "O" and pull it out of the slot.

Inserting the key: insert the key at position "O" and turn it to position "–". The mower is now ready for operation.

Assembling the handlebar

1. Attach the two lower handlebar tubes to the mower housing. Align the holes on the tubes with the mounting points and secure them with the handlebar clamps (quick-release levers) (4) by turning them fully into the locked position.
2. Attach the upper part – the handlebar (1) with the safety lock button (3) and the blade control lever (2) – to the mounted tubes. Align the holes and secure with the clamps (4), turning them into the locked position for a firm fit.
3. Make sure all connections are securely fastened and the handlebar has no play.

⚠ Refer to Figure 1 during assembly.

Adjusting the handlebar height

To set the most comfortable handlebar angle (1), release the handlebar clamps (4), adjust the tubes to the desired position, and lock the clamps again by turning them into the closed position.

Ensure the clamps are tightly fastened and the handlebar is held securely in the selected position.

Attaching the grass catcher

1. Assemble the grass catcher (5).
2. Lift the rear cover of the mower.
3. Remove the mulching plug (if installed).
4. Hook the grass catcher (5) onto the mower housing.
5. Lower the rear cover again.

Installing the mulching plug

The mulching plug directs the grass flow inside the deck (blade housing) (12) for more efficient mulching.

To install, lift the rear discharge guard and insert the plug. The mulching plug fits in only one position – align it with its shape and the guide rails in the housing. If inserted incorrectly, the cover will not close and the mower will not operate.

Adjusting the cutting height

The cutting height is adjusted using the height adjustment lever (8) and can be set to 6 different positions, from low to high.

1. Grip the height adjustment lever (8) and pull it slightly away from the mower housing.
2. Move the lever to the desired position, using the cutting height scale (9) as a reference.
   - ◊ Position 1 — 25 mm
   - ◊ Position 2 — 35 mm
   - ◊ Position 3 — 45 mm
   - ◊ Position 4 — 55 mm
   - ◊ Position 5 — 65 mm
   - ◊ Position 6 — 75 mm
3. Release the lever and make sure it is securely locked in the selected position.

⚠ Adjustment must only be carried out when the blade is stopped and the battery pack (13) has been removed.

Replacing the blade

⚠ Warning! Always remove the battery pack (13) and the safety key before performing any maintenance. Wear sturdy protective gloves, as the blade remains sharp even when stationary.

1. Turn the mower over to access the blade guard (deck) (12). Make sure the mower is stable.
2. Using a suitable wrench, remove the bolt and washer securing the blade.
3. Carefully remove the blade from its mounting. Replace it with a new blade or take it to a service center for sharpening if required.
4. Refit the blade onto the shaft in the correct orientation.
5. Install the washer and tighten the bolt securely to eliminate any play.
6. Check that the blade is firmly seated and rotates without wobbling.

⚠ Always use only original blades or manufacturer-approved spare parts.

Switch Operation

Switching on

1. Press and hold the safety lock button (3).
2. Pull the blade control lever (2) on the handlebar (1) towards you.
3. The motor will start, and the blade will begin to rotate.

Switching off

To stop the motor, release the blade control lever (2).

⚠ **Warning:** After releasing the lever, the blade continues to rotate for several seconds. Keep hands and feet away from the blade guard (deck) (12) until the blade comes to a complete stop.

Smart Cut Function

The Smart Cut function automatically adjusts the motor power according to the density and height of the grass.

- ◊ When mowing light or short grass, the motor runs in normal mode, conserving battery power.
- ◊ When encountering denser or taller grass, the mower automatically increases the blade speed to ensure a consistent cutting quality.

This feature helps maintain an even cut, extends the runtime of the battery, and reduces the load on the motor.

Proper Use

Removing and Emptying the Grass Catcher

- ◊ When the grass catcher (5) is full, it must be emptied immediately.
- ◊ Switch off the motor by releasing the blade control lever (2) and wait until the blade has come to a complete stop.
- ◊ Lift the rear cover, remove the grass catcher (5), and close the cover again.
- ◊ Empty the grass catcher. Before reinstalling, make sure the discharge chute is clean and free of grass clippings or other obstructions.

Operation Without Grass Catcher (Mulching Mode)

The lawn mower can also be used without the grass catcher (5). In this case, install the mulching plug, which redirects the grass flow inside the deck (12). The clippings are finely chopped and evenly distributed over the lawn, serving as natural fertilizer.

Lawn Care Tips

- ◊ Lawns consist of different grass types. Frequent mowing promotes new shoots, strengthens the root system, and creates a dense turf.
- ◊ Infrequent mowing encourages coarse grass and weeds (such as clover or daisies).
- ◊ The optimal lawn height is approx. 4–5 cm. Do not cut more than one-third of the grass height in one pass. For example, if the grass is 7–8 cm tall, reduce it to 4–5 cm.
- ◊ In hot and dry weather, leave the grass slightly longer to protect the soil from drying out.
- ◊ Avoid mowing the lawn too short, as this weakens the turf.

Important Notes

1. Never empty the grass catcher or remove blockages with the engine running or the blade rotating.
2. Use the mower only on dry grass. Wet clippings stick together, clogging the discharge chute and the grass catcher.
3. Alternate the mowing direction each time to encourage even grass growth.
4. Never leave the mower running unattended.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

Cleaning

⚠ Warning! Never use water or liquid detergents to clean the lawn mower. Moisture may damage the electronics and the battery.

Lawn Mower

1. Always clean the mower immediately after mowing – this prevents the grass from drying and sticking.
2. Remove the battery (13) and take out the safety key.
3. Remove the grass catcher (5).
4. Clean the mower with a hand brush.
5. Carefully remove grass residues from the blade area (12). If clippings are stuck, use a wooden stick – never use metal tools.
6. Keep the ventilation openings clean and free from dust and debris.

Grass Catcher

For thorough cleaning, the grass catcher (5) can be rinsed with water from a garden hose. Allow it to dry completely before reattaching.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Storage

1. Before storing, remove the battery (13) and take out the safety key.
2. Store the mower in a dry, frost-free place at a temperature between +10 °C and +25 °C.
3. Store the battery and the mower separately. For long-term storage (e.g. over winter), charge the battery beforehand.
4. Keep the unit, especially its plastic parts, away from chemicals such as brake fluids, petrol, kerosene, penetrating oils, etc. These substances may damage or destroy plastic components.

Transport

For convenient storage and transport, the handlebar (1) can be folded down. To do this, release the handle locks (quick-release levers) (4) and carefully lower the handle backwards.

⚠ Important: Always make sure the mower is switched off and both the battery and safety key are removed before folding or transporting the unit.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULATOROVÁ SEKAČKA NA TRÁVU
PLM 21, PLM 23
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PLM21	PLM23
Typ motoru	Bezkartáčový	Bezkartáčový
Napětí (V, trvalý)	40 (20×2)	40 (20×2)
Rychlost otáčení nože (min $^{-1}$)	3200	3200
Šířka sečení (mm)	380	430
Výška sečení (mm)	25-75	25-75
Množství úrovně sečení	5	5
Velikost kola (mm) -Přední -Zadní	 152.4 203.2	 177.8 255
Objem sběrného koše (l)	40	50
Funkce Inteligentní střih	Jíst	Jíst
Mulčovací režim	Jíst	Jíst
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-4-3		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	 LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	 LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96

Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-4-3		
Hladina vibrací (m/ s²) Chyba K (m/ s²)	2.025 1.5	2.028 1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Třída ochrany	III	III
Hmotnost zařízení bez baterie (kg)	10	11
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	11.9	14.35
Skladovací teplota (°C)	Od +10 do +25	Od +10 do +25

Baterie (není součástí balení)	
Napětí (V, trvalý)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0

Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Hodnoceno výkon (W)	45	95	135
Výstup Napětí (VDC)	20	20	20
Výstup proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Uvedené hladiny vibrací a hluku odpovídají primárnímu použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo pokud je špatně udržováno, mohou se hladiny hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit hladinu expozice po celou dobu provozu. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit hladiny uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení expozice by mělo zahrnovat i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou expozici po celou dobu provozu. Zvažte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: údržbu nářadí a příslušenství, ohřívače rukou, ochranu sluchu a organizaci pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Ovládací páka
2. Páka pohonu nože
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Zámky klik (excentrické)
5. Sběrný koš na trávu
6. Rukojeť sběrného koše
7. Přední rukojeť pro přenášení
8. Páka pro nastavení výšky sečení
9. Stupnice výšky sečení
10. Zadní kola
11. Přední kola
12. Ochranný kryt nože (plocha)
13. Přihrádka na baterie

OBSAH DODÁVKY *

1. Instrukce
2. Bateriová sekačka na trávu
3. Sběrný koš na trávu
4. Zámky klik (4 ks)
5. Náhradní nůž (1 ks)

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.*

Akumulátorové sekačky na trávu Procraft PLM21 a PLM23 jsou určeny pro sekání trávníků a zahrad. Tyto nástroje poskytují šetrnou péči a udržují váš trávník v co nejlepším stavu.

Tyto modely jsou vybaveny bezkartáčovým motorem a systémem Smart Cut, který automaticky upravuje výkon na základě hustoty trávy. To šetří životnost baterie a zajišťuje čistý střih i v husté trávě.

Díky bateriovému napájení jsou tyto sekačky tiché, neprodukují žádné výfukové plyny a vyžadují minimální údržbu ve srovnání s benzínovými modely. Pro větší pohodlí jsou vybaveny nastavitelnou výškou sečení, sklopnou rukojetí a prostorným sběrným košem na trávu.

Sekačky na trávu se snadno používají, jsou vhodné pro domácí zahrady a umožňují pohodlnou a ekologickou údržbu trávníku.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým spotřebičem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" nebo „elektrický stroj" v těchto varováních označuje váš elektrický stroj s kabelem nebo akumulátorový (bezdrátový) elektrický stroj.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle – chraňte si oči před částicemi.


Používejte protiprachovou masku – Zabraňuje vdechnutí částic.


Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.


Bezpečnostní obuv – Při práci se sekačkou na trávu noste pevnou pracovní obuv s uzavřenou špičkou a protiskluzovou podrážkou.


Ochranné rukavice – Při práci se sekačkou používejte odolné pracovní rukavice.


Přečtěte si pokyny


Před seřizováním, čištěním nebo ponecháním zařízení bez dozoru jej vypněte a vyjměte bezpečnostní klíč.


Všeobecné varování před nebezpečím


Dodržujte bezpečnou vzdálenost – během provozu držte osoby a zvířata alespoň 15 metrů od sekačky. Tím se zabrání riziku zranění odmrštěnými předměty a pohyblivými částmi.


Udržujte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti – děti, zvířata a přihlížející by se měly během provozu sekačky na trávu zdržovat v dostatečné vzdálenosti. Tím se zabrání riziku zranění pohybujícími se noži nebo odlétajícími předměty.



Počkejte, až se nůž úplně zastaví – Před prováděním servisu, čištění, seřizování nebo přenášení sekačky se ujistěte, že se nůž úplně zastavil. Dotyk s rotujícím nožem je extrémně nebezpečný a může způsobit vážné zranění.


Nedotýkejte se pohyblivých částí – držte ruce dál od nožů a dalších rotujících částí sekačky. Kontakt může způsobit vážná řezná poranění nebo zranění.



Nepoužívejte sekačku na svazích strmějších než 15° – práce na příliš strmých svazích může způsobit ztrátu rovnováhy, převrácení nebo nekontrolovatelný pohyb sekačky. To představuje vážné nebezpečí pro obsluhu.


Nepoužívejte sekačku na trávu v dešti – nepoužívejte ji během srážek ani na mokré trávě. Vlhkost zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem, ztráty trakce a selhání nástroje.



Nebezpečí vážného zranění – držte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekačky. Rotující nůž představuje riziko amputace nebo hlubokých řezných řezů.



Nebezpečí odhazování předmětů – Během provozu může sekačka na trávu vyhazovat kameny, větve a další předměty. Nezdržujte se v oblasti odhazování, noste ochranné pomůcky (ochranné brýle, obuv) a držte kolemjdoucí a zvířata v bezpečné vzdálenosti.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ SEKAČKY NA TRÁVU

1. Pečlivě si přečtěte pokyny a dodržujte všechny varovné symboly. Nedodržení těchto pokynů může vést k nesprávnému použití a vážnému zranění.
2. Nedovolte dětem ani neproškoleným osobám používat sekačku na trávu. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát ani se ho pokoušet čistit či udržovat. Osoby se zdravotním postižením nebo nezkušené osoby by měly sekačku používat pouze pod dohledem a podle pokynů. Nedodržení pokynů zvyšuje riziko nehod.
3. Nestartujte motor bez nasazeného sběrného koše nebo ochranných krytů. Mohlo by dojít k vymrštění trávy a dalších nečistot.
4. Při práci na svazích buďte obzvláště opatrní. Nesečte na extrémně strmých svazích. Sekejte napříč svahem, ne nahoru a dolů. Nepracujte na mokré trávě. Nikdy netahejte sekačku k sobě a zajistěte její správnou stabilitu. Pokud tak neučiníte, může dojít k pádu nebo převrácení.
5. Sekačku nezvedejte ani nepřenášejte, když běží motor. Může dojít k pořezání a ztrátě kontroly.
6. Před nakloněním nebo přenášením sekačky počkejte, až se nůž úplně zastaví. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.
7. Při údržbě nože nezapomeňte, že se může pohybovat i při vypnutém napájení. Dotyk může způsobit řezné rány.
8. Nestůjte před výhozovým otvorem. Hrozí nebezpečí zranění odmrštěnými předměty.
9. Pokud nože narazí na cizí předmět, zastavte je. Po nárazu sekačku okamžitě vypněte, zkontrolujte ji a opravte případné poškození. Pokračování v provozu může vést k poškození a zranění.
10. Nenaklánějte sekačku na trávu, když běží motor. Mohlo by dojít k odmrštění předmětů a ztrátě kontroly nad sekačkou.
11. Před spuštěním udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od kotouče. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.
12. Nepoužívejte sekačku na svazích strmějších než 15° – práce na příliš strmých svazích může způsobit ztrátu rovnováhy, převrácení nebo nekontrolovatelný pohyb sekačky. To představuje vážné nebezpečí pro obsluhu.
13. Nenechávejte sekačku bez dozoru s běžícím motorem. Mohlo by dojít k jejímu neúmyslnému pohybu nebo zranění kolemjdoucích.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Sekačku používejte pouze při dostatečném osvětlení. Práce ve tmě zvyšuje riziko úrazu.
2. Nepoužívejte sekačku na trávu pod vlivem alkoholu nebo drog, necítíte-li se dobře nebo jste unavení. Nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě soustředění a koordinace, což zvyšuje riziko vážného zranění.
3. Choďte, nikdy neběhejte. Spěchání může způsobit pád.
4. Nepohybujte se sekačkou dozadu. Při práci se pohybujte vpřed a věnujte pozornost směru jízdy. Pokud je nutné couvat, čiňte tak s maximální opatrností. Vždy se dívejte za sebe a dolů, abyste se ujistili, že je cesta volná. Pokud tak neučiníte, může dojít k pádu nebo kolizi s překážkami.
5. Pracujte pouze v pevné obuvi s uzavřenou špičkou a dlouhých kalhotách. Nošení sandálů nebo chůze naboso může způsobit vážná poranění nohou.
6. Vyhněte se volnému oblečení, tkaničkám a páskům. Mohou se zachytit o pohyblivé části.
7. Před zahájením práce důkladně prohlédněte pracovní prostor a odstraňte všechny cizí předměty. Kameny, klacíky nebo nečistoty zachycené v čepeli mohou způsobit poškození a vymrštění nečistot.
8. Zkontrolujte stav nože, upevňovacích prvků a ochranných prvků. Opotřebované nebo poškozené díly vyměňujte jako sadu, aby byla zachována rovnováha.
9. Pravidelně kontrolujte a utahujte šrouby a vruty. Uvolněné spoje mohou způsobit zlomení nebo silné vibrace.
10. Pokud zjistíte nadměrné vibrace, okamžitě zastavte provoz a zkontrolujte sekačku. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo zranění.
11. Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Pokud se sběrný koš rozbije, může se uvolnit tráva a nečistoty.
12. Před uskladněním nechte motor vychladnout. Pokud tak neučiníte, může dojít k popáleninám a dalším škodám.
13. Před údržbou nebo čištěním se ujistěte, že se nůž úplně zastavil. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.
14. Nikdy nepoužívejte sekačku s vadnými ochrannými kryty. Mohlo by dojít k odmrštění předmětů a způsobení zranění.
15. Nesekejte za bouřek nebo silného deště. Vlhkost zvyšuje riziko uklouznutí a selhání nástroje.
16. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí a zdrojů tepla. V opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
17. Používejte pouze originální baterie a nabíječky. Použití nevhodných komponentů zvyšuje riziko požáru a poškození.
18. Pravidelně odstraňujte ze sekačky posekanou trávu a nečistoty. Nahromaděná tráva může zhoršit výkon a způsobit přehřátí.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno dvěma bateriemi Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Toto nářadí je určeno pro použití s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují konzistentní a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterie, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, nejprve otevřete kryt baterie (13). Poté stiskněte tlačítko na přední straně baterie a současně baterii vyjměte z nářadí.

Pokyny k nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor indikuje nabíjení a zelený indikátor indikuje dokončení nabíjení. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: 25% nabití

2 LED diody: nabito na 50 %.

3 LED diody: nabito na 75 %.

4 LED diody: Plně nabito

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED indikátorů.

Instalace baterie

Otevřete přihrádku na baterii (13). Zarovnejte baterii se slotem v nářadí a vložte ji, dokud nezacvakne. Zavřete přihrádku na baterii (13) a ujistěte se, že je kryt bezpečně upevněn.

⚠ Nevyjímejte ani nevkládejte baterie, když je nástroj v provozu.

Bezpečnostní klíč

Sekačka na trávu je vybavena bezpečnostním klíčem umístěným pod přihrádkou na baterii (13). Vytažením klíče se zcela vypne napájení motoru.

⚠ **Pozor!** Bezpečnostní klíč musí být vyjmut:

- ◊ pokud je sekačka na trávu ponechána bez dozoru;
- ◊ před kontrolou, čištěním nebo prováděním jakékoli práce na přístroji;
- ◊ před odstraněním blokád;
- ◊ pokud narazí na cizí předmět (po zastavení sekačku zkontrolujte a v případě potřeby kontaktujte servisní středisko);
- ◊ když dochází k nadměrným vibracím.

Vyjmutí klíče: Otočte jej do polohy „O" a vyjměte jej ze slotu.

Instalace klíče: Vložte klíč do polohy „O" a otočte jím do polohy „–". Sekačka je připravena k použití.

Sestavení rukojeti

1. Nainstalujte dvě spodní trubky rukojeti na tělo sekačky. Zarovnejte otvory v trubkách s montážními body a zajistěte je zámky rukojeti (excentry) (4) otočením do zcela uzavřené polohy.
2. Připevněte horní část – ovládací rukojeť (1) s tlačítkem zapnutí/vypnutí (3) a pákou pohonu nože (2) – k nainstalovaným trubkám. Zarovnejte otvory a zajistěte ji svorkami (4) otočením do uzavřené polohy, dokud nebudou bezpečně zajištěny.
3. Ujistěte se, že všechna spojení jsou bezpečně utažená a že v rukojeti není žádná vůle.

⚠ Při montáži se řiďte obr. 1.

Nastavení výšky rukojeti

Pro nastavení pohodlného sklonu ovládací páky (1) otevřete zámky páky (excentry) (4), mírně změňte polohu trubek do požadovaného úhlu a znovu je zajistěte otočením excentrů do zavřené polohy.

⚠ Ujistěte se, že jsou západky pevně utažené a rukojeť je bezpečně držena ve zvolené poloze.

Instalace sběrného koše na trávu

1. Sestavte sběrný koš (5).
2. Zvedněte zadní kryt sekačky na trávu.
3. Odstraňte mulčovací zátku (pokud je nainstalována).
4. Zavěste sběrný koš (5) na tělo sekačky.
5. Sklopte zadní kryt zpět.

Instalace mulčovací zátky

Mulčovací zátka usměrňuje tok trávy uvnitř krytu nože (12), čímž zajišťuje efektivnější sekání.

Pro instalaci zvedněte kryt zadního výhozu a zasuňte zástrčku. Zástrčka se instaluje pouze jedním směrem – zkontrolujte její tvar a vodítka v pouzdře. Pokud je zástrčka zasunuta nesprávně, kryt se nezavře a sekačka na trávu nebude fungovat.

Nastavení výšky sečení

Výška sečení se nastavuje pomocí nastavovací páky (8) a lze ji nastavit v 6 polohách, od nízké po vysokou.

1. Uchopte nastavovací páku (8) a mírně ji vytáhněte z pouzdra.
2. Přesuňte páku do požadované polohy a řiďte se přitom stupnicí výšky sečení (9).
   - ◊ Pozice 1 - 25 mm
   - ◊ Pozice 2 - 35 mm
   - ◊ Pozice 3 - 45 mm
   - ◊ Pozice 4 - 55 mm
   - ◊ Pozice 5 - 65 mm
   - ◊ Pozice 6 - 75 mm
3. Uvolněte páku a ujistěte se, že je bezpečně zajištěna ve zvolené poloze.

⚠ Seřizování provádějte pouze tehdy, když je nůž zastaven a baterie (13) je vyjmuta.

Výměna nože

⚠ Varování! Před zahájením práce nezapomeňte vyjmout baterie (13) a bezpečnostní klíč. Při provádění všech operací používejte odolné ochranné rukavice, protože nůž zůstává ostrý i po zastavení.

1. Otočte sekačku tak, aby byl přístupný kryt nože (12). Ujistěte se, že je sekačka stabilní.
2. Pomocí vhodného klíče odstraňte pojistný šroub a podložku, která drží čepel na místě.
3. Opatrně vyjměte nůž z jeho držáku. V případě potřeby jej vyměňte za nový nebo jej odneste do servisního střediska k nabroušení.
4. Nasaďte nůž zpět na hřídel správným směrem.
5. Nasaďte podložku a šroub pevně utáhněte, abyste eliminovali jakoukoli vůli.
6. Zkontrolujte, zda je nůž bezpečně nainstalován a zda se otáčí bez deformace.

⚠ Používejte pouze originální čepele nebo náhradní díly schválené výrobcem.

Zapínání a vypínání nástroje

Zapínání

1. Stiskněte a podržte tlačítko zámku (3).
2. Přitáhněte páku pohonu nože (2) na ovládací rukojeti (1) směrem k sobě.
3. Motor nastartuje a nůž se začne otáčet.

Vypnutí

Chcete-li zastavit motor, uvolněte páku pohonu nožů (2).

⚠ **Varování:** Po uvolnění páky se bude nůž ještě několik sekund otáčet. Nedotýkejte se rukou a nohou krytu kotouče (12), dokud se nůž úplně nezastaví.

Funkce „Inteligentní střih "

„Smart cut " automaticky upravuje výkon motoru v závislosti na hustotě a výšce trávy.

- ◊ Při sekání lehké nebo krátké trávy motor pracuje v normálním režimu, čímž šetří energii baterie.
- ◊ Při sekání hustší nebo vyšší trávy sekačka automaticky zvýší rychlost, čímž zajistí konzistentní kvalitu sečení.

To pomáhá udržovat rovnoměrný řez, prodlužuje životnost baterie a snižuje zatížení motoru.

Správné použití

Demontáž a vyprázdnění sběrného koše na trávu

- ◊ Když je sběrný koš na trávu (5) plný, musí se okamžitě vyprázdnit.
- ◊ Za tímto účelem vypněte motor uvolněním páky pohonu nože (2) a počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- ◊ Zvedněte zadní kryt, vyjměte sběrný koš (5) a kryt znovu spusťte.
- ◊ Před opětovnou instalací sběrného koše vyprázdněte a ujistěte se, že je výhozový kanál čistý a není ucpaný trávou nebo jinými předměty.

Práce bez sběrného koše (mulčovací režim)

Sekačku na trávu lze provozovat i bez sběrného koše (5). V tomto případě je instalována mulčovací zátka, která usměrňuje tok trávy v rámci sekačky (12). Posekaná tráva je drcena a rovnoměrně rozložena po trávníku a slouží jako přírodní hnojivo.

Tipy pro péči o trávník

- ◊ Trávník se skládá z různých druhů trávy. Časté sečení stimuluje růst mladých výhonků, posiluje kořenový systém a vytváří hustý travní porost.
- ◊ Časté sečení podporuje růst hrubé trávy a plevele (jetel, sedmikrásky atd.).
- ◊ Optimální výška trávníku je 4–5 cm. Doporučuje se sekat maximálně jednu třetinu výšky trávy na jeden přejezd. Například pokud je tráva vysoká 7–8 cm, měla by být sekána na 4–5 cm.
- ◊ Za horkého a suchého počasí je lepší nechat trávu trochu výše, aby chránila půdu před vysycháním.
- ◊ Sekejte trávu podle potřeby, ale vyhněte se příliš krátkému sekání, protože to oslabuje trávník.

Důležité pokyny

1. Nikdy nevyprazdňujte sběrný koš na trávu ani neodstraňujte ucpání, když běží motor nebo se otáčí nůž.
2. Sekačku používejte pouze na suchou trávu. Mokrá posekaná tráva se shlukuje a ucpává výhozový kanál a sběrný koš.
3. Zkuste při každém použití změnit směr sečení – to pomůže trávě růst rovnoměrněji.
4. Nenechávejte sekačku na trávu běžet bez dozoru.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že jsou z něj vyjmuty baterie.

Čištění

⚠ **Varování!** K čištění sekačky nikdy nepoužívejte vodu ani tekuté čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození elektroniky a baterie.

Sekačka na trávu

1. Vždy ihned po sečení trávu očistěte, aby nevyschla.
2. Vyjměte baterii (13) a vyjměte bezpečnostní klíč.
3. Sejměte sběrný koš na trávu (5).
4. Sekačku na trávu čistěte ručním kartáčem.
5. Opatrně odstraňte veškerou zbývající trávu z oblasti nože (12). Pokud se tráva na noži přilepí, použijte raději dřevěnou tyč než kovové předměty.
6. Ujistěte se, že větrací otvory jsou čisté a bez prachu a nečistot.

Sběrný koš na trávu

Pro důkladné vyčištění lze sběrný koš (5) opláchnout hadicí. Před opětovnou instalací se ujistěte, že je zcela suchý.

Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu vašeho nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

Skladování

1. Před uskladněním vyjměte baterie (13) a vyjměte bezpečnostní klíč.
2. Sekačku skladujte na suchém a nemrznoucím místě při teplotách mezi +10 °C a +25 °C.
3. Baterii a sekačku skladujte odděleně. Pro dlouhodobé skladování (například v zimě) baterii nejprve nabijte.
4. Nářadí, zejména plastové díly, uchovávejte mimo dosah chemikálií (brzdová kapalina, benzín, petrolej, penetrační oleje atd.), které by mohly poškodit nebo zničit plast.

Přeprava

Pro snadné skladování a přepravu lze ovládací rukojeť (1) složit. Za tímto účelem uvolněte zámky rukojeti (excentry) (4) a poté rukojeť opatrně spusťte zpět.

⚠ Před složením se vždy ujistěte, že je sekačka vypnutá, baterie a bezpečnostní klíč jsou vyjmuty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ KOSAČKA NA TRÁVU
PLM21, PLM23
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PLM21	PLM23
Typ motora	Bezkartáčový	Bezkartáčový
Napätie (V, DC)	40 (20×2)	40 (20×2)
Rýchlosť otáčanie noža (min^{-1})	3200	3200
Šírka kosenia (mm)	380	430
Výška kosenie (mm)	25-75	25-75
Číslo úrovne regulácia nadmorská výška	5	5
Veľkosť kolesá (mm): – predné – zadné	 152.4 203.2	 177.8 255
Objem zberný kôš na trávu (l)	40	50
Funkcia Inteligentný rez	Je	Je
Mulčovací režim	Je	Je
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-4-3		
Hladina akustického tlaku (dB (A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB (A)) Neistota K (dB (A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB (A))	LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sa určujú podľa normy EN 62841-4-3		
Hladina vibrácií (m/ s^2) Chyba K (m/ s^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	10	11
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	11.9	14.35
Skladovacia teplota (°C)	Od +10 do +25	Od +10 do +25
Batéria (nie je súčasťou balenia)		
Napätie (V, DC)	20	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ahod)	2.0 / 4.0	
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V, AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V, DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Deklarované hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným

príslušenstvom alebo v zlom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie expozície by malo zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú expozíciu počas pracovnej doby. Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie tepla rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného procesu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Ovládacia páka
2. Páka pohonu noža
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Zámky rukovätí (excentrické)
5. Zberný kôš na trávu
6. Rukoväť zberného koša na trávu
7. Predná rukoväť na prenášanie
8. Páka nastavenia výšky kosenia
9. Stupnica výšky kosenia
10. Zadné kolesá
11. Predné kolesá
12. Ochranný kryt noža (plocha)
13. Priestor na batériu

SADA DODÁVKY*

1. Inštrukcia
2. Akumulátorová kosačka na trávu
3. Zberný kôš na trávu
4. Zámky rukoväte (4 ks)
5. Náhradný nôž (1 ks)

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu balenia kontaktujte svojich miestnych distribútorov.

Akumulátorové kosačky na trávu Procraft PLM21 a PLM23 sú určené na kosenie trávy na trávnikoch a záhradných pozemkoch. Tieto nástroje zabezpečujú starostlivú starostlivosť o zelené plochy a udržiavajú trávnik v upravenom stave.

Modely vybavené bezkartáčovým motorom a systémom Smart Kosenie, ktoré automaticky upravuje výkon v závislosti od hustoty a výšky trávy. To šetrí energiu batérie a umožňuje rovnomerné kosenie aj v oblastiach s hustou trávou.

Vďaka napájaniu z batérie pracujú kosačky ticho, neprodukujú výfukové plyny a vyžadujú si minimálnu údržbu v porovnaní s benzínovými náprotivkami. Pre väčšie pohodlie sú k dispozícii nastavenia výšky kosenia, skladacia rukoväť a objemný zberný kôš na trávu.

Kosačky na trávu sa ľahko používajú, sú vhodné na prácu na záhradách a poskytujú pohodlnú a ekologickú starostlivosť o trávnik.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" alebo „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete alebo na vaše akumulátorové (bezšnúrové) elektrické náradie.

ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare, aby ste si chránili oči pred časticami.


Noste protiprachovú masku – Zabraňuje vdýchnutiu častíc.


Noste štuple do uší – chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.


Ochranná obuv – Pri práci s kosačkou na trávu noste pevnú pracovnú obuv s uzavretou špičkou a protišmykovou podrážkou.


Ochranné rukavice – pri práci s kosačkou na trávu noste pevné pracovné rukavice.


Prečítajte si pokyny


Pred nastavením, čistením alebo ponechanie zariadenia bez dozoru potreba vypnúť ho a vezmite ho von bezpečnostný kľúč.


Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom


Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť – ľudia a zvieratá by mali byť počas prevádzky od kosačky aspoň 15 metrov. Tým sa zabráni riziku zranenia od odletujúcich predmetov a pohyblivých častí nástroja.


Udržujte deti a okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti – Počas prevádzky držte deti, zvieratá alebo okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti od kosačky. Tým sa eliminuje riziko zranenia pohybujúcimi sa nožmi alebo odmrštenými predmetmi.



Počkajte, kým sa nôž úplne zastaví – Pred údržbou, čistením, nastavovaním alebo prenášaním kosačky na trávu sa uistite, že sa nôž úplne zastavil. Dotyk rotujúceho noža je mimoriadne nebezpečný a môže spôsobiť vážne zranenie.


Nedotýkajte sa pohyblivých častí – držte ruky ďalej od nožov a iných rotujúcich častí kosačky na trávu. Kontakt môže spôsobiť vážne porezania alebo zranenia.



Nepoužívajte kosačku na svahoch strmších ako 15° – prevádzka na príliš strmom svahu môže spôsobiť stratu rovnováhy, prevrátenie alebo nekontrolovaný pohyb kosačky. To predstavuje vážne nebezpečenstvo pre obsluhu.


Nepoužívajte kosačku na trávu v daždi – nepracujte s kosačkou v daždi ani na mokrej tráve. Vlhkosť zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom, straty trakcie a poškodenia kosačky.


Riziko vážneho zranenia - Nevkladajte ruky ani nohy pod kosačku. Rotujúci nôž predstavuje riziko amputácie alebo hlbokých porezaní.


Nebezpečenstvo vymrštených predmetov – Počas prevádzky môže kosačka na trávu vymrštiť kamene, konáre a iné predmety. Nepribližujte sa k oblasti vymrštenia, noste ochranné prostriedky (ochranné okuliare, obuv) a držte okoloidúce a zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.


Súlad so základnými bezpečnostnými normami platnými pre európske smernice.


Euroázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody.



Garantovaná hladina akustického výkonu

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BEZKÔROVÉ KOSAČKY NA TRÁVU

1. Pozorne si prečítajte pokyny a venujte pozornosť všetkým výstražným symbolom. Ignorovanie týchto pokynov môže viesť k nesprávnemu použitiu a vážnemu zraneniu.
2. Nedovoľte deťom alebo nezaškoleným osobám používať kosačku na trávu. Deti sa nesmú s prístrojom hrať ani vykonávať čistenie alebo údržbu. Osoby so zníženou pohyblivosťou alebo s nedostatkom skúseností môžu kosačku používať iba pod dohľadom a po poučení. Nedodržiavanie pravidiel zvyšuje riziko nehôd.
3. Neštartujte motor bez nasadeného zberného koša na trávu alebo ochranných krytov. Môže to spôsobiť vymrštenie trávy a cudzích

predmetov.

4. Pri práci na svahoch buďte obzvlášť opatrní. Nekoste na príliš strmých svahoch. Koste naprieč svahom, nie hore a dole. Vyhnite sa práci na mokrej tráve. Kosačku nikdy neťahajte k sebe a uistite sa, že je stabilná. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k pádu alebo prevráteniu.
5. Nezdvíhajte ani neprenášajte kosačku, keď je motor v chode. Môže to spôsobiť porezanie a stratu kontroly.
6. Pred naklonením alebo prenášaním kosačky počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
7. Pri údržbe čepele nezabudnite, že sa môže pohybovať aj po vypnutí napájania. Dotyk s ňou môže spôsobiť porezanie.
8. Nestojte pred výpustným otvorom. Hrozí riziko zranenia odhodenými predmetmi.
9. Zastavte nože, keď narazia na cudzí predmet. Po náraze ihneď vypnite kosačku, skontrolujte ju a opravte prípadné poškodenie. Pokračovanie v prevádzke môže viesť k poškodeniu a zraneniu.
10. Nenakláňajte kosačku na trávu, keď je motor v chode. Môže to spôsobiť vymrštenie predmetov a stratu kontroly nad kosačkou.
11. Pred začatím držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od čepele. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
12. Nepoužívajte kosačku na svahoch strmších ako 15° – prevádzka na príliš strmom svahu môže spôsobiť stratu rovnováhy, prevrátenie alebo nekontrolovaný pohyb kosačky. To predstavuje vážne nebezpečenstvo pre obsluhu.
13. Nenechávajte kosačku bez dozoru, kým beží motor. Mohlo by to viesť k neúmyselnému pohybu alebo zraneniu okoloidúcich.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Kosačku na trávu používajte iba vtedy, keď je dostatočné svetlo. Práca v tme zvyšuje riziko nehôd.
2. Neobsluhujte kosačku pod vplyvom alkoholu alebo drog, alebo ak sa necítite dobre alebo ste unavení. V opačnom prípade môže dôjsť k strate koncentrácie a koordinácie, čo môže zvýšiť riziko vážneho zranenia.
3. Kráčajte, nikdy nebehajte. Ponáhľanie sa môže viesť k pádom.
4. Vyhnite sa cúvaniu kosačky na trávu. Počas prevádzky sa pohybujte vpred kontrolovaným smerom. Ak sa cúvaniu nedá vyhnúť, robte to s mimoriadnou opatrnosťou. Vždy sa pozerajte za seba a dole, aby ste sa uistili, že cesta je voľná. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok pád alebo zrážku s prekážkou.
5. Pracujte iba v pevnej obuvi s uzavretou špičkou a dlhých nohaviciach. Nosenie sandálov alebo práca naboso môže viesť k vážnym poraneniam nôh.
6. Vyhýbajte sa voľnému oblečeniu, šnúrkam a opaskom. Môžu sa zachytiť o pohyblivé časti.
7. Pred začatím práce starostlivo skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky cudzie predmety. Kamene, konáre alebo nečistoty zachytené pod čepeľou môžu spôsobiť poškodenie a vymrštenie nečistôt.
8. Skontrolujte stav čepele, nadstavcov a ochranných prvkov. Opotrebované alebo poškodené diely vymieňajte iba za kompletnú sadu, aby ste zachovali rovnováhu.
9. Pravidelne kontrolujte a doťahujte skrutky a matice. Uvoľnené spoje môžu spôsobiť zlomenie alebo nadmerné vibrácie.
10. Ak sú vibrácie nadmerné, okamžite prestaňte pracovať a skontrolujte kosačku. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok poškodenie a zranenie.
11. Pravidelne kontrolujte zberný kôš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený. Ak je poškodený, môže doň vymršťovať trávu a nečistoty.
12. Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo poškodeniu.
13. Pred vykonaním údržby alebo čistenia sa uistite, že sa nôž úplne zastavil. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
14. Nikdy nepoužívajte kosačku s chybnými ochrannými krytmi alebo štítmi. Mohlo by dôjsť k vymršteniu predmetov a zraneniu osôb.
15. Nekoste počas búrok alebo silného dažďa. Vlhkosť zvyšuje riziko pošmyknutia a poškodenia nástroja.
16. Uchovávajte batérie mimo dosahu detí a zdrojov tepla. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
17. Používajte iba originálne batérie a nabíjačky. Použitie nevhodných komponentov zvyšuje riziko požiaru a poškodenia.
18. Pravidelne čistite kosačku od pokosenej trávy a nečistôt. Nahromadená tráva môže znížiť výkon a spôsobiť prehriatie.

ZDROJ NAPÁJANIA

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽÍVANIE

⚠ **POZOR!**

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batérie, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

najprv vybrať batériu OTVORENÉ nabíjateľná priehradka (13). Potom stlačte tlačidlo na prednej strane časť batériový blok a zároveň so sebou batéria z nástroj..

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjanie zariadenie má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že Prebieha nabíjanie a svieti zelená indikátor indikuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria možno mať indikátor nabitia s LED diódy, ktoré show úroveň nabitia. Do overiť úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia batérie.

1 LED dióda: nabitá na 25 %

2 LED diódy: nabité na 50 %

3 LED diódy: 75 % nabité

4 LED diódy: plne nabitý

Podrobné pokyny:

1. Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zásuvkou zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajte zárezy a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a pomocou LED diód si pozrite úroveň nabitia.

Inštalácia batéria

OTVORENÉ nabíjateľná priehradka (13). Zarovnajte batériu do otvoru na náradí a vložte ju jeho kým nepočuješ kliknite zámok. Zatvoriť nabíjateľná priehradka (13) a uistite sa, že kryt tesný pevné.

⚠ Je to zakázané so sebou alebo ustanoviť batérie počas práce nástroj.

Bezpečnostný kľúč

Kosačka na trávu je vybavená bezpečnostným kľúčom, ktorý sa nachádza pod priehradkou na batériu (13). Po jeho vybratí sa napájanie motora úplne preruší.

⚠ Pozor! Bezpečnostný kľúč je potrebné vybrať:

- ◊ ak je kosačka na trávu ponechaná bez dozoru;
- ◊ pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním akejkoľvek práce na nástroji;
- ◊ pred odstránením blokád;
- ◊ v prípade nárazu do cudzieho predmetu (po zastavení skontrolujte kosačku a v prípade potreby kontaktujte servisné stredisko);
- ◊ v prípade nadmerných vibrácií.

Vybratie kľúča: otočte ho do polohy „O" a vytiahnite ho zo slotu.

Vložte kľúč: vložte kľúč do polohy „O" a otočte ním do polohy „–". Kosačka je pripravená na prevádzku.

Montáž rukoväte

1. Nainštalujte dve spodné rúrky rukoväte na telo kosačky. Zarovnajte otvory na rúrkach so sedlami a zaistite ich zámkami rukoväte (excentrickými kĺbmi) (4) ich otočením úplne do zatvorenej polohy.
2. Pripevnite hornú časť – ovládaciu rukoväť (1) s tlačidlom zapnutia/vypnutia (3) a pákou pohonu čepele (2) – k nainštalovaným rúrkam. Zarovnajte otvory a zaistite ich západkami (4) otočením do zatvorenej polohy, kým nebudú bezpečne zaistené.
3. Uistite sa, že všetky spoje sú bezpečne upevnené a rukoväť nemá žiadnu vôľu.

⚠ Pri montáži sa riaďte obrázok 1.

Nastavenie výšky rukoväte

Pre nastavenie pohodlného uhla ovládacej páky (1) otvorte zámky páky

(excentre) (4), mierne zmeňte polohu rúrok do požadovaného uhla a opäť ich zaistite vrátením excentrov do zatvorenej polohy.

Uistite sa, že západky sú pevne utiahnuté a rukoväť je bezpečne držaná vo zvolenej polohe.

Inštalácia zberného koša na trávu

1. Zbierať zberný kôš na trávu (5).
2. Zdvihnite zadný kryt kosačky na trávu.
3. Odstráňte mulčovaciu zátku (ak je nainštalovaná).
4. Pripevnite zberný kôš (5) k telu kosačky.
5. Spustite zadný kryt späť.

Inštalácia mulčovacej zátky

Mulčovacia zátka usmerňuje tok trávy dovnútra krytu noža (12), čím zabezpečuje efektívnejšie mulčovanie.

Na inštaláciu zdvihnite kryt zadného výhozu a zasuňte zástrčku. Zástrčka je kompatibilná iba s jednou polohou – pozrite si jej tvar a vodiace lišty v kryte. Ak je zástrčka zasunutá nesprávne, kryt sa nezatvorí a kosačka na trávu nebude fungovať.

Nastavenie výšky kosenia

Výška kosenia sa nastavuje pomocou nastavovacej páky (8) a je možné ju nastaviť v 6 polohách – od najnižšej po najvyššiu.

1. Uchopte nastavovaciu páku (8) a mierne ju potiahnite smerom od krytu.
2. Posuňte páku do požadovanej polohy podľa stupnice výšky kosenia (9):
   - ◊ Pozícia 1 — 25 mm
   - ◊ Pozícia 2 — 35 mm
   - ◊ Pozícia 3 — 45 mm
   - ◊ Pozícia 4 — 55 mm
   - ◊ Pozícia 5 — 65 mm
   - ◊ Pozícia 6 — 75 mm
3. Uvoľnite páku a uistite sa, že je bezpečne zaistená vo zvolenej polohe.

⚠ Nastavenie vykonávajte iba vtedy, keď je nôž zastavený a batéria (13) je vybratá.

Výmena noža

⚠ **Varovanie!** Pred začatím práce nezabudnite vybrať batérie (13) a bezpečnostný kľúč. Všetky operácie vykonávajte s pevnými ochrannými rukavicami, pretože čepeľ zostáva ostrá aj po zastavení.

1. Otočte kosačku na trávu tak, aby ste mali prístup k ochrannému krytu noža (12). Uistite sa, že kosačka stojí pevne.
2. odstráňte poistnú skrutku a podložku, ktorá drží čepeľ na mieste.
3. Opatrne vyberte nôž z jeho uchytenia. V prípade potreby ho vymeňte za nový alebo ho odneste do servisného strediska na nabrúsenie.
4. Nasaďte čepeľ späť na hriadeľ správnym smerom.
5. Nasaďte podložku a skrutku bezpečne utiahnite, čím eliminujete vôľu.
6. Uistite sa, že čepeľ je bezpečne namontovaná a hladko sa otáča.

Používajte iba originálne čepele alebo náhradné diely schválené výrobcom.

Zapnutie a vypnutie nástroja

Povolenie

1. Stlačte a podržte tlačidlo uzamknutia (3).
2. Potiahnite páku pohonu čepele (2) na ovládacej rukoväti (1) smerom k sebe.
3. Motor sa naštartuje a čepeľ sa začne otáčať.

Vypnutie

Ak chcete zastaviť motor, uvoľnite páku pohonu noža (2).

⚠ Varovanie: Čepeľ sa po uvoľnení páky ešte niekoľko sekúnd otáča. Nepribližujte ruky ani nohy k ochrannému krytu čepele (12), kým sa čepeľ úplne nezastaví.

Funkcia „ Inteligentné“ strih “

Funkcia „ Inteligentné“ „ strih “ automaticky upravuje výkon motora v závislosti od hustoty a výšky trávy.

- ◊ Pri kosení riedkej alebo krátkej trávy motor beží v normálnom režime, čím šetrí energiu batérie.
- ◊ Keď kosačka narazí na hustejšiu alebo vyššiu trávu, automaticky zvýši rýchlosť, čím zabezpečí konzistentnú kvalitu kosenia.

To pomáha udržiavať rovnomerný rez, predlžuje životnosť batérie a znižuje zaťaženie motora.

Správne použitie

Demontáž a vyprázdnenie zberného koša na trávu

- ◊ Keď je zberný kôš na trávu (5) plný, musí sa okamžite vyprázdniť.
- ◊ Za týmto účelom vypnite motor, uvoľnite páku pohonu noža (2) a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.
- ◊ Zdvihnite zadný kryt, vyberte zberný kôš na trávu (5) a kryt znova spustite.
- ◊ Vyprázdnite zberný kôš na trávu a pred jeho opätovnou inštaláciou sa uistite, že výpustný kanál je čistý a nie je upchatý trávou alebo cudzími predmetmi.

Práca bez zberného koša na trávu (mulčovací režim)

Kosačku na trávu je možné prevádzkovať aj bez zberného koša (5). V tomto prípade je nainštalovaná mulčovacia zátka, ktorá usmerňuje tok trávy dovnútra kosačky (12). Pokosená tráva sa drví a rovnomerne rozdeľuje po trávniku, čím pôsobí ako prírodné hnojivo.

Tipy na starostlivosť o trávnik

- ◊ Trávnik sa skladá z rôznych druhov trávy. Časté kosenie stimuluje rast mladých výhonkov, posilňuje koreňový systém a vytvára hustý trávnatý porast.
- ◊ Časté kosenie podporuje rast hrubej trávy a buriny (ďatelina, harmanček atď.).
- ◊ Optimálna výška trávnika je 4–5 cm. Odporúča sa kosiť maximálne tretinu výšky trávy naraz. Napríklad, ak je tráva vysoká 7–8 cm, mala by sa skrátiť na 4–5 cm.
- ◊ Počas horúcich a suchých období je lepšie nechať trávu trochu vyššiu, aby chránila pôdu pred vysychaním.
- ◊ Trávu koste podľa potreby, ale nestrihajte ju príliš nakrátko – oslabuje to trávnik.

Dôležité pokyny

1. Nikdy nevyprázdňujte zberný kôš na trávu ani neodstraňujte nečistoty, keď je motor alebo nôž v chode.
2. Kosačku používajte iba na suchej tráve. Pokosená, mokrá tráva sa zhlukuje a upcháva výhozový žľab a zberný kôš na trávu.
3. Skúste pri každom použití meniť smer kosenia – to pomáha tráve rásť rovnomernejšie.
4. Nenechávajte kosačku na trávu bežať bez dozoru.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je odpojená.

Čistenie

⚠ **Pozor:** Na čistenie kosačky nikdy nepoužívajte vodu ani tekuté čistiace prostriedky. Môže to poškodiť elektroniku a batériu.

Kosačka na trávu

1. Vždy ihneď po kosení upracte, aby tráva nemala čas vyschnúť.
2. Vyberte batériu (13) a vyberte bezpečnostný kľúč.
3. Odstráňte zberný kôš na trávu (5).
4. Kosačku na trávu vyčistite ručnou kefou.
5. Opatrne odstráňte všetky zvyšky trávy z oblasti nožov (12). Ak je tráva zaseknutá, použite drevenú palicu, nie kovový predmet.
6. Vetracie otvory udržiavajte čisté a bez prachu a nečistôt.

Zberný kôš na trávu

Pre dôkladné vyčistenie je možné zberný kôš na trávu (5) opláchnuť vodou z hadice. Pred opätovnou inštaláciou sa uistite, že je úplne suchý.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia by mali vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Skladovanie

1. Pred uskladnením vyberte batérie (13) a vyberte bezpečnostný kľúč.
2. Kosačku na trávu skladujte na suchom a nemrznúcom mieste pri teplote medzi +10 °C a +25 °C.
3. Batériu a kosačku skladujte oddelene. Ak ju skladujete dlhší čas (napr. v zime), najskôr batériu nabite.

4. Náradie, najmä plastové časti, uchovávajte mimo dosahu chemikálií (brzdové kvapaliny, benzín, petrolej, penetračné oleje atď.), ktoré môžu poškodiť alebo zničiť plast.

Doprava

Ovládaciu rukoväť (1) je možné zložiť pre jednoduché skladovanie a prepravu. Na tento účel uvoľnite zámky rukoväte (excentre) (4) a potom rukoväť opatrne spustite späť.

Pred montážou sa vždy uistite, že kosačka je vypnutá a batéria a bezpečnostný kľúč sú vybraté.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
WÓZKOWA KOSIARKA AKUMULATOROWA
PLM21, PLM23
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PLM21	PLM23
Typ silnika	Bezszczotkowy	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (20×2)	40 (20×2)
Prędkość obrotowa noża bez obciążenia (min^{-1})	3200	3200
Szerokość koszenia (mm)	380	430
Wysokość koszenia (mm)	25-75	25-75
Regulacja wysokości koszenia (stopni)	5	5
Średnica kół (mm) - przednie - tylne	 152.4 203.2	 177.8 255
Pojemność kosza na trawę (l)	40	50
Funkcja "Smart cut"	Tak	Tak
Tryb mulczowania	Tak	Tak

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-4-3		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-4-3		
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Kategoria ochrony	IP20	IP20
Klasa ochrony	III	III
Waga bez akumulatora (kg)	10	11
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	11.9	14.35
Temperatura przechowywania (°C)	Od +10 do +25	Od +10 do +25
Akumulator (brak w zestawie)		
Napięcie znamionowe (V DC)	20	
Typ akumulatora	Li-ion	
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0	
Ładowarka (brak w zestawie)		

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Uchwyt sterujący
2. Dźwignia napędu noża
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Zaciski uchwytu (dźwignie mimośrodowe)
5. Kosz na trawę
6. Rączka kosza na trawę
7. Przedni uchwyt do przenoszenia
8. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
9. Skala wysokości koszenia
10. Tylne koła
11. Przednie koła
12. Osłona noża (obudowa tnąca)
13. Komora akumulatorów

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Glebogryzarka akumulatorowa
3. Frez z blokadą, 4 szt.

** Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowe kosiarki wózkowe Procraft PLM21 i PLM23 są przeznaczone do koszenia trawy na trawnikach oraz terenach przydomowych. Urządzenia umożliwiają precyzyjną pielęgnację trawy, utrzymując go w estetycznym i zadbanym stanie.

Modele wyposażono w bezszczotkowy silnik oraz system Smart Cut, który automatycznie dostosowuje moc do gęstości trawy. Pozwala to oszczędzać energię akumulatora i uzyskiwać równomierne cięcie nawet na gęstych fragmentach trawnika.

Dzięki zasilaniu akumulatorowemu kosiarki pracują cicho, nie emitują spalin i wymagają minimalnej obsługi technicznej w porównaniu z modelami spalinowymi. Dla zwiększenia wygody zastosowano regulację wysokości koszenia, składaną rękojeść oraz pojemny kosz na trawę.

Kosiarki są łatwe w obsłudze, przystosowane do pracy na terenach przydomowych i zapewniają komfortową oraz ekologiczną pielęgnację trawnika.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Stosować obuwie ochronne – podczas pracy z kosiarką należy stosować wytrzymałe obuwie robocze z zabudowanym noskiem i podeszwą antypoślizgową.



Zakładać rękawice ochronne – podczas pracy z kosiarką należy używać solidnych rękawic roboczych.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.





Przed regulacją, czyszczeniem lub na czas pozostawienia bez nadzoru, należy
wyłączyć urządzenia i wyjąć klucz odcinający.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Zachowanie bezpiecznej odległości – podczas pracy kosiarki osoby postronne oraz zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów. Takie środki ostrożności zapobiegają ryzyku obrażeń spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami lub ruchomymi elementami urządzenia.



Zakaz obecności osób postronnych i dzieci – podczas pracy kosiarki w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci, zwierzęta ani osoby postronne. Takie ograniczenie eliminuje ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome noże lub wyrzucane elementy.



Odczekanie do pełnego zatrzymania noża – przed wykonaniem czynności konserwacyjnych, czyszczeniem, regulacją lub przenoszeniem kosiarki należy upewnić się, że nóż całkowicie się zatrzymał. Dotykanie obracającego się noża jest skrajnie niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń.



Unikanie kontaktu z ruchomymi częściami – należy trzymać ręce z dala od noży oraz innych obracających się elementów kosiarki. Kontakt z nimi może spowodować poważne skaleczenia lub urazy.



Zakaz pracy na pochyłościach powyżej 15° – nie należy używać kosiarki na terenach o nachyleniu większym niż 15°. Praca na zbyt stromym zboczu może spowodować utratę równowagi, przewrócenie się urządzenia lub jego niekontrolowany ruch, co stwarza poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.



Zakaz pracy podczas deszczu – nie należy używać kosiarki w czasie opadów ani na mokrej trawie. Wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym, utraty przyczepności oraz uszkodzenia urządzenia.



Ryzyko poważnych obrażeń – nie wolno zbliżać rąk ani nóg pod obudowę tnącą kosiarki. Obracający się nóż stwarza zagrożenie amputacji lub głębokich skaleczeń.



Zagrożenie wyrzutem przedmiotów – podczas pracy kosiarka może wyrzucać kamienie, gałęzie i inne elementy. Należy unikać przebywania w strefie wyrzutu, stosować środki ochrony indywidualnej (okulary, obuwie ochronne), a osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH KOSIAREK WÓZKOWYCH

1. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wszystkimi symbolami ostrzegawczymi. Zignorowanie tych informacji może skutkować niewłaściwym użytkowaniem urządzenia i poważnymi obrażeniami.
2. Nie należy dopuszczać do obsługi kosiarki dzieci ani osób nieprzeszkolonych. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani wykonywać jego czyszczenia czy konserwacji. Osoby o ograniczonych zdolnościach lub bez doświadczenia mogą korzystać z kosiarki wyłącznie pod nadzorem i po odpowiednim przeszkoleniu. Nieprzestrzeganie tych zasad zwiększa ryzyko wypadków.
3. Nie wolno uruchamiać silnika bez zamontowanego kosza na trawę lub osłon ochronnych. Może to prowadzić do wyrzutu trawy i ciał obcych.
4. Podczas pracy na pochyłościach należy zachować szczególną ostrożność. Nie wolno kosić na zbyt stromych terenach. Koszenie

należy wykonywać poprzecznie do linii nachylenia, a nie w górę i w dół. Należy unikać pracy na mokrej trawie. Nie wolno ciągnąć kosiarki w swoją stronę i należy stale kontrolować jej stabilność. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do upadku lub przewrócenia urządzenia.

5. Nie wolno podnosić ani przenosić kosiarki przy pracującym silniku. Może to spowodować skaleczenia lub utratę kontroli nad urządzeniem.
6. Przed pochyleniem lub przeniesieniem kosiarki należy odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
7. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy pamiętać, że nóż może poruszać się nawet po odłączeniu zasilania. Dotknięcie noża może spowodować skaleczenie.
8. Nie należy stawać przed otworem wyrzutowym. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami.
9. W przypadku zderzenia z przeszkodą należy natychmiast zatrzymać nóż, wyłączyć kosiarkę i skontrolować jej stan. Po usunięciu uszkodzeń można wznowić pracę. Kontynuowanie pracy z uszkodzonym urządzeniem grozi awarią i obrażeniami.
10. Nie wolno pochylać kosiarki przy pracującym silniku. Może to spowodować wyrzut przedmiotów i utratę kontroli nad urządzeniem.
11. Przed uruchomieniem silnika należy trzymać stopy w bezpiecznej odległości od noża. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnych obrażeń.
12. Nie należy używać kosiarki na pochyłościach przekraczających 15°. Praca na zbyt stromym terenie może spowodować utratę równowagi, przewrócenie się urządzenia lub jego niekontrolowany ruch, co stanowi poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.
13. Nie wolno pozostawiać kosiarki bez nadzoru przy pracującym silniku. Może to doprowadzić do niekontrolowanego ruchu urządzenia lub obrażeń osób postronnych.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Kosiarka powinna być używana wyłącznie przy wystarczającym oświetleniu. Praca w ciemności zwiększa ryzyko wypadków.
2. Nie należy używać kosiarki w stanie po spożyciu alkoholu, pod wpływem środków odurzających, ani w przypadku złego samopoczucia lub zmęczenia. Naruszenie tej zasady prowadzi do utraty koncentracji i koordynacji, co zwiększa ryzyko poważnych obrażeń.
3. Podczas pracy należy poruszać się spokojnym krokiem. Bieganie z kosiarką może spowodować utratę równowagi i upadek.
4. Należy unikać cofania się z kosiarką. Pracę należy wykonywać, poruszając się do przodu i kontrolując kierunek ruchu. Jeżeli cofnięcie się jest konieczne, należy robić to ze szczególną ostrożnością, stale obserwując teren za sobą i przed sobą, aby upewnić się, że droga jest wolna. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do potknięcia lub najechania na przeszkodę.
5. Podczas pracy należy używać mocnego, zabudowanego obuwia oraz długich spodni. Praca w sandałach lub boso może skutkować poważnymi urazami stóp.
6. Należy unikać luźnej odzieży, sznurków i pasków, które mogą zaczepić się o ruchome części urządzenia.
7. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie skontrolować teren i usunąć wszelkie obce przedmioty. Kamienie, gałęzie lub inne elementy mogą uszkodzić nóż i zostać wyrzucone z dużą siłą.
8. Należy sprawdzić stan noża, mocowań i elementów ochronnych. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać kompletnie, aby zachować właściwe wyważenie kosiarki.
9. Regularnie należy kontrolować i dokręcać śruby oraz wkręty. Poluzowane połączenia mogą powodować silne drgania lub awarie.
10. W przypadku wystąpienia nadmiernych wibracji należy natychmiast przerwać pracę i skontrolować stan urządzenia. Zignorowanie problemu może prowadzić do uszkodzenia kosiarki lub obrażeń.
11. Należy regularnie sprawdzać stan kosza na trawę. Uszkodzony pojemnik może spowodować wyrzut trawy lub zanieczyszczeń.
12. Przed odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż silnik ostygnie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować oparzeniami lub uszkodzeniem elementów.
13. Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia należy upewnić się, że nóż całkowicie się zatrzymał. Niezachowanie tego środka ostrożności grozi poważnymi obrażeniami.
14. Nie wolno używać kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub elementami ochronnymi. Może to prowadzić do wyrzutu ciał obcych i obrażeń.
15. Nie należy wykonywać koszenia podczas burzy lub intensywnego deszczu. Wilgoć zwiększa ryzyko poślizgu oraz uszkodzenia urządzenia.
16. Akumulatory należy przechowywać z dala od dzieci oraz źródeł ciepła. Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
17. Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i ładowarek. Stosowanie nieodpowiednich komponentów zwiększa ryzyko przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia sprzętu.
18. Kosiarkę należy regularnie czyścić z pozostałości trawy i zanieczyszczeń. Nagromadzony materiał może pogarszać efektywność pracy oraz powodować przegrzewanie się urządzenia.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane dwoma akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulatory odłączone, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatorów

Aby wyjąć akumulatory, należy otworzyć pokrywę bloku akumulatora (13), nacisnąć przycisk znajdujący się na przedniej stronie bloku akumulatora i jednocześnie wysunąć akumulator z narzędzia. Czynność powtórzyć dla drugiego akumulatora.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

   Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. Wkładanie akumulatora

   Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyczkę do portu akumulatora.
3. Wskaźnik procesu ładowania

   Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).
4. Zakończenie procesu ładowania

   Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.
5. Wyjmowanie akumulatora

   Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatorów

Otworzyć komorę akumulatora (13). Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu i wsunąć go do oporu, aż do wyczuwalnego kliknięcia zatrzasku. Zamknąć komorę akumulatora (13), upewniając się, że pokrywa została prawidłowo i pewnie zamocowana.

⚠ Zabrania się wyjmowania lub instalowania akumulatorów podczas pracy urządzenia.

Klucz bezpieczeństwa

Kosiarka jest wyposażona w klucz bezpieczeństwa, umieszczony pod komorą akumulatora (13). Po wyjęciu klucza zasilanie silnika zostaje całkowicie odcięte.

⚠ **Uwaga!** Klucz bezpieczeństwa należy wyjąć:

- ◊ gdy kosiarka pozostaje bez nadzoru;
- ◊ przed wykonaniem kontroli, czyszczenia lub jakichkolwiek prac przy urządzeniu;
- ◊ przed usunięciem zatorów;
- ◊ po uderzeniu w obcy przedmiot (po zatrzymaniu należy skontrolować stan kosiarki i w razie potrzeby skontaktować się z serwisem);
- ◊ w przypadku wystąpienia nadmiernych drgań.

Wyjmowanie klucza: należy obrócić go w pozycję „O" i wyjąć z gniazda.

Montaż klucza: należy włożyć klucz w pozycję „O" i obrócić w pozycję „–". Kosiarka jest gotowa do pracy.

Montaż uchwytu

1. Należy zamontować dwie dolne rurki uchwytu na korpusie kosiarki. Otwory w rurkach należy dopasować do gniazd montażowych i zabezpieczyć je zaciskami uchwytu (dźwigniami mimośrodowymi) (4), obracając je do oporu w położenie zamknięte.
2. Do zamontowanych rurek należy przymocować górną część – uchwyt sterujący (1) z przyciskiem włączania/wyłączania (3) i dźwignią napędu noża (2). Otwory należy dopasować i zabezpieczyć uchwyt za pomocą zacisków (4), obracając je do położenia zamkniętego aż do uzyskania pewnego mocowania.
3. Należy upewnić się, że wszystkie połączenia są solidnie zablokowane, a uchwyt nie ma luzów.

⚠ Podczas montażu należy posiłkować się rysunkiem 1.

Regulacja wysokości uchwytu

Aby ustawić wygodny kąt nachylenia uchwytu sterującego (1), należy otworzyć zaciski uchwytu (dźwignie mimośrodowe) (4), lekko zmienić położenie rurek do żądanego kąta, a następnie ponownie je zablokować, obracając dźwignie w pozycję zamkniętą.

⚠ Należy upewnić się, że zaciski są mocno dokręcone, a uchwyt jest stabilnie utrzymywany w wybranym położeniu.

Montaż kosza na trawę

1. Należy złożyć kosz na trawę (5).
2. Podnieść tylną pokrywę kosiarki.
3. Usunąć zaślepkę do mulczowania (jeśli jest zamontowana).
4. Zaczepić kosz na trawę (5) o korpus kosiarki.
5. Opuszczając tylną pokrywę, upewnić się, że kosz został prawidłowo osadzony.

Montaż zaślepki do mulczowania

Zaślepka do mulczowania kieruje strumień trawy wewnątrz osłony noża (12), co umożliwia jej skuteczniejsze rozdrobnienie.

W celu montażu należy unieść tylną pokrywę wyrzutu i włożyć zaślepkę. Element pasuje wyłącznie w jednym położeniu – należy dopasować go do kształtu i prowadnic w korpusie kosiarki.

Jeśli zaślepka zostanie zamontowana nieprawidłowo, pokrywa nie domknie się, a uruchomienie kosiarki będzie niemożliwe.

Regulacja wysokości koszenia

Wysokość koszenia ustawia się za pomocą dźwigni regulacyjnej (8) i można ją wybrać spośród sześciu poziomów – od najniższego do najwyższego.

1. Ująć dźwignię regulacyjną (8) i lekko odciągnąć ją od korpusu kosiarki.

2. Przesunąć dźwignię do żądanego położenia, kierując się skalą wysokości koszenia (9):

- ◊ Pozycja 1 — 25 mm
- ◊ Pozycja 2 — 35 mm
- ◊ Pozycja 3 — 45 mm
- ◊ Pozycja 4 — 55 mm
- ◊ Pozycja 5 — 65 mm
- ◊ Pozycja 6 — 75 mm

3. Zwolnić dźwignię i upewnić się, że została pewnie zablokowana w wybranym położeniu.

⚠ Regulację należy wykonywać wyłącznie przy zatrzymanym nożu i wyjętym akumulatorze (13).

Wymiana noża

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem czynności należy wyjąć akumulator (13) oraz klucz bezpieczeństwa. Wszystkie prace należy wykonywać w solidnych rękawicach ochronnych, ponieważ ostrze pozostaje ostre nawet po zatrzymaniu.

6. Odwrócić kosiarkę w taki sposób, aby uzyskać dostęp do osłony noża (12). Upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie.
7. Odkręcić śrubę mocującą oraz podkładkę, które utrzymują nóż, używając odpowiedniego klucza.
8. Ostrożnie zdjąć nóż z wału. W razie potrzeby wymienić go na nowy lub przekazać do serwisu w celu naostrzenia.
9. Założyć nóż z powrotem na wał w prawidłowym położeniu.
10. Nałożyć podkładkę i mocno dokręcić śrubę, eliminując wszelki luz.
11. Sprawdzić, czy nóż jest solidnie zamocowany i obraca się bez przekoszeń.

⚠ Należy stosować wyłącznie oryginalne noże i części zamienne zatwierdzone przez producenta.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Włączanie

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady (3).
2. Pociągnąć do siebie dźwignię napędu noża (2) znajdującą się na uchwycie sterującym (1).
3. Silnik uruchomi się, a nóż rozpocznie obrót.

Wyłączanie

Aby zatrzymać silnik, należy zwolnić dźwignię napędu noża (2).

⚠ **Ostrzeżenie:** po zwolnieniu dźwigni nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do osłony noża (12), dopóki ostrze całkowicie się nie zatrzyma.

Funkcja „Smart Cut"

Funkcja „Smart Cut" automatycznie dostosowuje moc silnika w zależności od gęstości i wysokości trawy.

- ◊ Podczas koszenia lekkiej lub krótkiej trawy silnik pracuje w trybie standardowym, co pozwala oszczędzać energię akumulatora.
- ◊ Podczas napotkania gęstszej lub wyższej trawy kosiarka automatycznie zwiększa prędkość obrotową, utrzymując stałą jakość cięcia.

Dzięki temu uzyskuje się równomierne koszenie, dłuższy czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora oraz mniejsze obciążenie silnika.

Prawidłowe użytkowanie

Zdejmowanie i opróżnianie kosza na trawę

- ◊ W przypadku zapełnienia kosza na trawę (5) należy opróżnić go niezwłocznie.
- ◊ W tym celu należy zatrzymać silnik, zwalniając dźwignię napędu noża (2), i odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma.
- ◊ Podnieść tylną pokrywę, zdjąć kosz na trawę (5), a następnie ponownie opuścić pokrywę.
- ◊ Opróżnić kosz, a przed ponownym zamocowaniem upewnić się, że kanał wyrzutowy jest czysty i niezatkany trawą ani innymi zanieczyszczeniami.

Praca bez kosza na trawę (tryb mulczowania)

Kosiarka może pracować również bez zamontowanego kosza na trawę (5). W takim przypadku należy zainstalować zaślepkę do mulczowania, która kieruje strumień trawy wewnątrz obudowy tnącej (12). Skoszona trawa jest rozdrabniana i równomiernie rozprowadzana po powierzchni trawnika, pełniąc funkcję naturalnego nawozu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawnika

- ◊ Trawnik składa się z różnych gatunków traw. Częste koszenie pobudza wzrost młodych pędów, wzmacnia system korzeniowy i sprzyja tworzeniu gęstej darni.
- ◊ Zbyt rzadkie koszenie sprzyja rozwojowi szorstkiej trawy i chwastów (np. koniczyny, stokrotek itp.).
- ◊ Optymalna wysokość trawnika wynosi 4–5 cm. Podczas jednego koszenia zaleca się skracać nie więcej niż jedną trzecią wysokości trawy. Przykładowo, przy wysokości 7–8 cm należy przyciąć trawę do poziomu 4–5 cm.
- ◊ W okresach upalnych i suchych zaleca się pozostawianie trawy nieco wyższej, aby chroniła glebę przed wysychaniem.
- ◊ Kosić należy w miarę potrzeby, unikając jednak zbyt krótkiego przycinania, które osłabia trawnik.

Ważne zalecenia

1. Nigdy nie należy opróżniać kosza na trawę ani usuwać zatorów przy pracującym silniku lub obracającym się nożu.
2. Kosiarkę należy używać wyłącznie na suchej trawie. Skoszona

mokra trawa skleja się, co może powodować zapychanie kanału wyrzutowego oraz kosza na trawę.

3. Podczas każdego koszenia warto zmieniać kierunek pracy – ułatwia to równomierny wzrost trawy.
4. Nie wolno pozostawiać pracującej kosiarki bez nadzoru.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulatory zostały wyjęte.

Czyszczenie

⚠ **Ostrzeżenie!** Nie należy nigdy używać wody ani płynnych środków czyszczących do czyszczenia kosiarki. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki oraz akumulatora.

Kosiarka

1. Czyszczenie należy wykonywać bezpośrednio po zakończeniu koszenia – dzięki temu trawa nie zdąży zaschnąć.
2. Należy wyjąć akumulator (13) oraz klucz bezpieczeństwa.
3. Zdemontować kosz na trawę (5).
4. Oczyścić kosiarkę za pomocą szczotki ręcznej.
5. Ostrożnie usunąć pozostałości trawy z okolic noża (12). W przypadku przywierania trawy należy użyć drewnianego patyczka, a nie metalowych narzędzi.
6. Należy dbać o to, aby otwory wentylacyjne były czyste i wolne od kurzu oraz zanieczyszczeń.

Kosz na trawę

W celu dokładnego oczyszczenia kosz na trawę (5) można przepłukać wodą z węża. Przed ponownym zamontowaniem należy upewnić się, że kosz jest całkowicie suchy.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, czynności konserwacyjne oraz regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

Przechowywanie

1. Przed przechowywaniem należy wyjąć akumulator (13) oraz klucz bezpieczeństwa.
2. Kosiarkę należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed mrozem, w temperaturze od +10 °C do +25 °C.
3. Akumulator należy przechowywać oddzielnie od kosiarki. W przypadku dłuższego okresu nieużywania (np. zimą) zaleca się wcześniejsze naładowanie akumulatora.
4. Urządzenie, w szczególności elementy z tworzywa sztucznego, należy trzymać z dala od substancji chemicznych (takich jak płyn hamulcowy, benzyna, nafta, oleje penetrujące itp.), które mogą spowodować uszkodzenie lub degradację plastiku.

Transport

Dla ułatwienia transportu i przechowywania uchwyt sterujący (1) można złożyć. W tym celu należy zwolnić zaciski uchwytu (dźwignie mimośrodowe) (4), a następnie ostrożnie opuścić uchwyt do tyłu.

⚠ Przed złożeniem należy zawsze upewnić się, że kosiarka jest wyłączona, a akumulator i klucz bezpieczeństwa zostały wyjęte.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНА КОСАЧКА PLM21, PLM23 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PLM21	PLM23
Тип на двигателя	Безчетков	Безчетков
Напрежение (В, постоянен ток)	40 (20×2)	40 (20×2)
Скорост на въртене на ножа (мин$^{-1}$)	3200	3200
Ширина на косене (мм)	380	430
Височина на косене (мм)	25-75	25-75
Количество на степените на косене	5	5
Размер на колелата (мм) -Предни -Задни	 152.4 203.2	 177.8 255
Обем на коша (л)	40	50
Функция “Smart cut”	Има	Има
Режим на мулчиране	Има	Има
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-4-3		
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (дБ(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (дБ(A))	 LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	 LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96
Стойностите на вибрациите и несигурността K са определени в съответствие с EN 62841-4-3		
На вибрация (м/с^2) Несигурност K (м/с^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Ниво на защита	IP20	IP20
Клас на защита	III	III
Тегло на инструмента без батерия (кг)	10	11
Тегло (включително аксесоари) (кг)	11.9	14.35
Температура на съхранение (°C)	От +10 до +25	От +10 до +25
Батерия (не влиза в комплекта)		
Напрежение (В, постоянно)	20	

Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядно устройство (не влиза в комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Дръжка за управление
2. Лост за задвижване на ножа
3. Бутон за включване/изключване
4. Заключващи механизми на дръжката (ексцентрици)
5. Кош за събиране на трева
6. Дръжка на коша за трева
7. Предна дръжка за носене
8. Лост за регулиране на височината на косене
9. Скала за височина на косене
10. Задни колела
11. Предни колела
12. Предпазител на ножа
13. Отделение за батерията

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инструкции за ползване
2. Косачка акумулаторна
3. Събирач за трева (кош)
4. Заключващи механизми на дръжката (4 бр.)
5. Резервен нож (1 бр.)

** Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Акумулаторните косачки Procraft PLM21 и PLM23 са предназначени за тревни площи и градини. Тези инструменти осигуряват прецизна грижа, поддържайки моравата ви спретната.

Тези модели разполагат с безчетков мотор и система Smart Cut, която автоматично регулира мощността въз основа на гъстотата на тревата. Това повишава експлоатационния срок на батерията и осигурява чисто косене, дори в гъсти райони.

Тъй като се захранват с батерии, тези косачки са тихи, не отделят отработени газове и изискват минимална поддръжка в сравнение с бензиновите косачки. За удобство те разполагат с регулируема височина на косене, сгъваема дръжка и просторен кош за трева.

Тези косачки са лесни за употреба, подходящи за градини и осигуряват комфортна и екологична поддръжка на тревата..

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици.


Носете маска за лице, за да предотвратите вдишването на частици.


Носете предпазни средства за уши, за да предпазите слуха си от прекомерен шум.


Предпазни обувки – Винаги носете здрави работни обувки със затворени пръсти и неплъзгащи се подметки, когато работите с косачката.


Предпазни ръкавици – Носете здрави работни ръкавици, когато работите с косачката.




Прочетете инструкциите.


Преди да регулирате, почиствате или оставяте машината без надзор, я изключете и извадете предпазния ключ.


Общо предупреждение за опасност.


Спазвайте безопасно разстояние – Дръжте близките хора и животни на поне 15 метра разстояние, докато косачката работи. Това предотвратява риска от нараняване от хвърлени предмети и движещи се части.


Дръжте деца и минувачи далеч – Дръжте деца, животни и минувачи далеч, докато косачката работи. Това предотвратява риска от нараняване от движещи се ножове или хвърлени предмети.



Изчакайте ножът да спре напълно – Уверете се, че ножът е спрял напълно, преди да обслужвате, почиствате, регулирате или носите косачката. Докосването на въртящ се нож е изключително опасно и може да причини сериозни наранявания.


Избягвайте докосването на движещи се части – дръжте ръцете си далеч от ножовете и други въртящи се части на косачката. Контактът може да причини сериозни порязвания или наранявания.



Не използвайте косачката за трева по склонове с наклон по-голям от 15° – работата по прекалено стръмни склонове може да доведе до загуба на равновесие, преобръщане или неконтролируемо движение на косачката. Това представлява сериозна опасност за оператора.


Не използвайте косачката в дъжд – не работете по време на валежи или върху мокра трева. Влагата увеличава риска от токов удар, загуба на сцепление и повреда на инструмента.


Риск от сериозно нараняване – дръжте ръцете и краката си далеч от платформата на косачката. Въртящото се острие крие риск от ампутация или дълбоки порязвания.



Опасност от изхвърляне на предмети – косачката може да изхвърля камъни, клони и други предмети по време на работа. Стойте далеч от зоната на изхвърляне, носете предпазни средства (очила, обувки) и дръжте страничните наблюдатели и животните на безопасно разстояние.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОСАЧКАТА С АКУМУЛАТОРНО ЗАХРАНВАНЕ

1. Прочетете внимателно инструкциите и разберете всички предупредителни символи. Неспазването на тези инструкции може да доведе до неправилна употреба и сериозни наранявания.
2. Не позволявайте на деца или необучени лица да използват косачката. Децата не трябва да играят с уреда или да извършват почистване или поддръжка. Хора с увреждания или неопитни лица трябва да използват косачката само под наблюдение и след инструктаж. Неспазването на тези инструкции увеличава риска от злополуки.
3. Не стартирайте двигателя без коша за трева или предпазителите на място. Това може да доведе до изхвърляне на трева и чужди предмети.
4. Бъдете особено внимателни, когато работите по склонове. Избягвайте косене по изключително стръмни склонове. Косете напречно на склона, а не нагоре и надолу. Избягвайте работа върху мокра трева. Никога не дърпайте косачката към себе си и се уверете, че е стабилна. Неспазването на тези инструкции може да доведе до падане или преобръщане.
5. Не повдигайте и не носете косачката, докато двигателят работи. Това може да причини порязвания и загуба на контрол.
6. Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да наклоните или носите косачката. Неспазването на това може да доведе до сериозни наранявания.
7. Когато обслужвате ножа, не забравяйте, че той може да се движи дори когато захранването е изключено. Докосването му може да причини порязвания.
8. Не стойте пред отвора за изхвърляне. Може да се стигне до нараняване от хвърлени предмети.
9. Спрете ножа, ако удари чужд предмет. След удар незабавно изключете косачката, проверете я и поправете всички повреди. Продължаването на работата с нея може да доведе до повреда и нараняване.
10. Не накланяйте косачката, докато двигателят работи. Това може да доведе до хвърлени предмети и загуба на контрол.
11. Дръжте краката си на безопасно разстояние от ножа, преди да стартирате. Неспазването на тази инструкция може да доведе до сериозни наранявания.
12. Не работете с косачката по склонове с наклон по-голям от 15° – работата по прекалено стръмни склонове може да доведе до загуба на равновесие, преобръщане или неконтролируемо движение на косачката. Това представлява сериозна опасност за оператора.
13. Не оставяйте косачката без надзор с работещ двигател. Това може да доведе до неволно движение или нараняване на минувачите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Използвайте косачката само при достатъчно осветление. Работата на тъмно увеличава риска от злополуки.
2. Не работете с косачката, докато сте под влияние на алкохол или наркотици, или когато се чувствате зле или уморени. Неспазването на тази инструкция може да доведе до загуба на концентрация и координация, което увеличава риска от сериозни наранявания.
3. Ходете, никога не бягайте. Бързането може да причини падане.
4. Избягвайте движението на заден ход с косачката. Когато работите, движете се напред, като обръщате внимание на посоката на движение. Ако е необходимо движение на заден ход, правете го с изключително внимание. Винаги гледайте назад и надолу, за да се уверите, че пътят е чист. Неспазването на това може да доведе до падане или сблъсък с препятствие.
5. Работете само със здрави обувки със затворени пръсти и дълги панталони. Носенето на сандали или ходенето бос може да причини сериозни наранявания на краката.
6. Избягвайте широки дрехи, връзки и колани. Те могат да се закачат в движещи се части.
7. Преди да започнете работа, внимателно огледайте зоната и отстранете всички чужди предмети. Камъни, пръчки или отломки, попаднали в обсега на ножа, могат да причинят повреда и изхвърляне на отломки.
8. Проверете състоянието на ножа, крепежните елементи и предпазителите. Сменяйте износените или повредени части само като комплект, за да поддържате баланс.
9. Редовно проверявайте и затягайте болтовете и винтовете. Разхлабените връзки могат да причинят счупване или прекомерна вибрация.
10. Ако наблюдавате прекомерна вибрация, незабавно спрете работата и проверете косачката. Неспазването на това може да доведе до повреда и нараняване.
11. Редовно проверявайте коша за трева за износване и повреди. Ако кошът се отдели от машината по време на работа, може да се разпръснат трева и отломки.
12. Оставете двигателя да се охлади, преди да съхранявате машината. Неспазването на това може да причини изгаряния и наранявания.
13. Уверете се, че ножът е спрял напълно, преди да извършвате обслужване или почистване. Неспазването на това може да доведе до сериозни наранявания.
14. Никога не работете с косачката с дефектни предпазители или капаци. Това може да доведе до изхвърляне на предмети и нараняване.
15. Не косете по време на гръмотевични бури или силен дъжд. Влагата увеличава риска от подхлъзване и повреда на инструмента.
16. Дръжте батериите далеч от деца и източници на топлина. Неспазването може да доведе до пожар или токов удар.
17. Използвайте само оригинални батерии и зарядни устройства. Използването на неподходящи компоненти увеличава риска от пожар и повреда.
18. Редовно почиствайте косачката от окосена трева и отломки. Натрупаната окосена трева може да вложи производителността и да причини прегряване.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да вложи работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Поставяне на батерията

Отворете отделението за батерията (13). Подравнете батерията с жлеба на инструмента и я поставете, докато щракне на мястото си. Затворете отделението за батерията (13), като се уверите, че капакът е здраво заключен.

⚠ Никога не изваждайте и не поставяйте батерии, докато машината работи.

Предпазен ключ

Косачката е оборудвана с предпазен ключ, разположен под отделението за батерията (13). Изваждането на ключа напълно прекъсва захранването на двигателя.

⚠ **Внимание!** Предпазният ключ трябва да се извади:

- ◊ ако косачката е оставена без надзор;
- ◊ преди проверка, почистване или извършване на каквато и да е работа по инструмента;
- ◊ преди отстраняване на запушвания;
- ◊ ако ножът удари чужд предмет (след спиране, проверете косачката и, ако е необходимо, се свържете със сервизен център);
- ◊ ако се появи прекомерна вибрация.

За да извадите ключа: Завъртете го в положение "O" и го издърпайте от ключалката.

Поставяне на ключа: Поставете ключа в положение "O" и го завъртете в положение "–". Косачката за трева е готова за работа.

Сглобяване на дръжката

1. Монтирайте двете долни тръби на дръжката върху корпуса на косачката. Подравнете отворите в тръбите с точките за монтаж и ги закрепете с ключалките на дръжката (ексцентриците) (4), като ги завъртите в затворено положение, докато спрат.
2. Прикрепете горната част – дръжката за управление (1) с бутона за включване/изключване (3) и лоста за задвижване на ножа (2) – към монтираните тръби. Подравнете отворите и я закрепете с ключалките (4), като ги завъртите в затворено положение, докато се заключат здраво.
3. Уверете се, че всички връзки са здраво закрепени и няма луфт в дръжката.

⚠ При сглобяване вижте Фигура 1.

Регулиране на височината на дръжката

За да регулирате дръжката за управление (1) до удобен ъгъл, отворете ключалките на дръжката (ексцентриците) (4), леко регулирайте тръбите до желания ъгъл и след това ги заключете отново, като завъртите ексцентриците в затворено положение.

⚠ Уверете се, че ключалките са плътно затворени и дръжката е здраво закрепена в избраното положение.

Монтиране на коша за трева

1. Сглобете коша за трева (5).
2. Повдигнете задния капак на косачката.
3. Отстранете запушалката за мулч (ако е налична).
4. Закачете коша за трева (5) към корпуса на косачката.
5. Свалете задния капак.

Монтиране на запушалката за мулч

Запушалката за мулч насочва потока трева вътре в предпазителя на ножа (12), осигурявайки по-ефективно косене. За да я монтирате, повдигнете капака за задното изхвърляне и поставете запушалката. Запушалката ще се монтира само в една позиция – използвайте формата ѝ и водачите в корпуса като ориентир. Ако запушалката е поставена неправилно, капакът няма да се затвори и косачката няма да работи.

Регулиране на височината на косене

Височината на косене се регулира с помощта на лоста за регулиране (8) и може да се настрои на 6 позиции, от ниска до висока.

6. Хванете лоста за регулиране (8) и внимателно го издърпайте.
7. Преместете лоста в желаната позиция, като използвате скалата за височина на косене (9) като ориентир.
   - ◊ Позиция 1 — 25 мм
   - ◊ Позиция 2 — 35 мм
   - ◊ Позиция 3 — 45 мм
   - ◊ Позиция 4 — 55 мм
   - ◊ Позиция 5 — 65 мм
   - ◊ Позиция 6 — 75 мм
8. Освободете лоста, като се уверите, че е здраво заключен в избраната позиция.

⚠ Извършвайте настройки само при спрял нож и извадена батерия (13).

Смяна на ножа

⚠ Предупреждение! Преди да започнете работа, не забравяйте да извадите батериите (13) и предпазния ключ. Носете дебели предпазни ръкавици, когато извършвате всички операции, тъй като ножът остава остър дори след като е спрял.

1. Обърнете косачката, така че предпазителят на ножа (12) да е достъпен. Уверете се, че косачката е стабилна.
2. Отстранете заключващия болт и шайбата, закрепващи ножа, с помощта на подходящ гаечен ключ.
3. Внимателно извадете ножа от крепежните му елементи. Ако е необходимо, го сменете с нов или го заточете с помощта на сервизен техник.
4. Поставете обратно ножа на вала в правилната посока.
5. Поставете обратно шайбата и затегнете здраво болта, като елиминирате евентуалния луфт.
6. Проверете дали ножът е здраво монтиран и се върти плавно.

⚠ Използвайте само оригинални ножове или резервни части, одобрени от производителя.

Включване и изключване на инструмента

Включване

1. Натиснете и задръжте бутона за заключване (3).
2. Издърпайте лоста за задвижване на ножа (2) на дръжката за управление (1) към себе си.
3. Двигателят ще стартира и ножът ще започне да се върти.

Изключване

За да спрете двигателя, освободете лоста за задвижване на ножа (2).

⚠ **Предупреждение:** След освобождаване на лоста, ножът ще продължи да се върти за няколко секунди. Дръжте ръцете и краката си далеч от предпазителя на ножа (12), докато ножът спре напълно.

Функция "Smart cut"

Функцията Smart Cut автоматично регулира мощността на двигателя въз основа на гъстотата и височината на тревата.

- ◊ При косене на фина или къса трева, двигателят работи в нормален режим, пестейки енергия от батерията.
- ◊ При по-гъста или по-висока трева, косачката автоматично увеличава скоростта, осигурявайки равномерно косене.

Това поддържа равномерно косене, удължава живота на батерията и намалява натоварването на двигателя.

Правилно използване

Сваляне и изпразване на коша за трева

- ◊ Когато кошът за трева (5) е пълен, изпразнете го незабавно.
- ◊ За да направите това, изключете двигателя, като освободите лоста за задвижване на ножа (2) и изчакате, докато ножът спре напълно.
- ◊ Повдигнете задния капак, свалете коша за трева (5) и отново свалете капака.
- ◊ Изпразнете коша за трева и преди да го монтирате отново, уверете се, че изпускателният канал е чист и не е запушен с трева или други предмети.

Работа без коша за трева (режим на мулчиране)

Косачката може да работи и без коша за трева (5). В този случай е монтирана мулчираща тапа, която насочва потока трева вътре в платформата (12). Окосената трева се нарязва и разпределя равномерно по тревата, действайки като естествен тор.

Съвети за грижа за тревата

- ◊ Вашата тревна площ се състои от различни видове трева. Честото косене стимулира растежа на младите издънки, укрепва кореновата система и създава гъста тревна покривка.
- ◊ Нередовното косене насърчава растежа на груба трева и плевели (детелина, маргаритки и др.).
- ◊ Оптималната височина на тревата е 4–5 см. Препоръчително е да се коси не повече от една трета от височината на тревата с едно минаване. Например, ако тревата е висока 7–8 см, тя трябва да се скъси до 4–5 см.
- ◊ В горещо и сухо време е по-добре да оставите тревата малко по-висока, за да предпазите почвата от изсъхване.
- ◊ Косете тревата според нуждите, но избягвайте да я косите твърде късо, тъй като това отслабва моравата.

Важи препоръки

1. Никога не изпразвайте коша за трева и не отстранявайте запушвания, докато двигателят работи или ножът се върти.
2. Използвайте косачката само върху суха трева. Мократа окосена трева се слепва, запушвайки канала за изхвърляне и коша за трева.
3. Опитвайте се да променяте посоката на косене всеки път, когато я използвате – това помага на тревата да расте равномерно.
4. Никога не оставяйте косачката да работи без надзор.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите рутинна поддръжка, винаги се уверете, че инструментът е изключен и батериите са извадени.

Почистване

⚠ **Предупреждение**! Никога не използвайте вода или течни препарати за почистване на косачката. Това може да повреди електрониката и батерията.

Косачка

1. Винаги почиствайте машината веднага след косене, за да предотвратите изсъхването на тревата.
2. Извадете батерията (13) и предпазния ключ.
3. Извадете коша за трева (5).
4. Почистете косачката с ръчна четка.
5. Внимателно отстранете всички остатъци от трева от зоната на ножа (12). Ако тревата е заседнала, използвайте дървена пръчка, а не метални предмети.
6. Поддържайте вентилационните отвори чисти и без прах и остатъци от трева.

Кош за трева

За цялостно почистване кошът за трева (5) може да се изплакне с маркуч. Уверете се, че е напълно сух, преди да го монтирате отново.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

Съхранение

1. Преди съхранение извадете батериите (13) и предпазния ключ.
2. Съхранявайте косачката на сухо и незамръзващо място при температури между +10°C и +25°C.
3. Съхранявайте батерията и косачката отделно. За дългосрочно съхранение (напр. през зимата) предварително заредете батерията.
4. Дръжте инструмента, особено пластмасовите части, далеч от химикали (спирачна течност, бензин, керосин, проникващи масла и др.), които могат да повредят или унищожат пластмасата.

Транспортиране

За лесно съхранение и транспортиране, дръжката за управление (1) може да се сгъва. За да направите това, освободете заключващите механизми на дръжката (ексцентриците) (4) и след това внимателно спуснете дръжката назад.

⚠ Преди сгъване винаги се уверявайте, че косачката е изключена, батерията и предпазният ключ са извадени.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
MAȘINĂ DE TUNS IARBA
PLM21, PLM23
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PLM21	PLM23
Motor type	Fără perii	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	40 (20×2)	40 (20×2)
Viteză lamă (min⁻¹)	3200	3200
Lățime de tăiere (mm)	380	430
Cutting height (mm)	25-75	25-75
Înălțime de tăiere (mm)	5	5
Dimensiune roată (mm) – Față – Spate	 152.4 203.2	 177.8 255
Capacitate coș de colectare iarbă (L)	40	50
Funcția „Tăiere inteligentă”	Da	Da
Funcția de mulcire	Da	Da
Valorile de emisie a zgomotului determinate conform EN 62841-4-3		
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	 LPA=82.2 LWA=92 K=3 LWA=96	 LPA=84.9 LWA=94.2 K=3 LWA=96

Valori totale ale vibrațiilor și incertitudine K determinate conform EN 62841-4-3		
Nivel de vibrații (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Grad de protecție	IP20	IP20
Clasă de protecție	III	III
Greutate unealtă fără accesorii (kg)	10	11
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	11.9	14.35
Acumulator (nu este inclus)		
Tensiune nominală (V DC)	20	
Tip acumulator	Li-ion	
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0	

Încărcător (nu este inclus)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A) Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Mâner
2. Manetă de control a lamei
3. Buton de blocare de siguranță
4. Cleme mâner (manete cu eliberare rapidă)
5. Sac colector de iarbă
6. Mâner sac colector de iarbă
7. Mâner frontal pentru transportare
8. Manetă de reglare a înălțimii de tăiere
9. Scală a înălțimii de tăiere
10. Roți spate
11. Roți față
12. Carcasă (carcasa lamei)
13. Compartiment pentru acumulator

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de utilizare
2. Mașină de tuns iarbă
3. Sac colector de iarbă
4. Cleme mâner (4 buc.)
5. Lamă de rezervă (1 buc.)

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Mașinile de tuns iarba fără fir Procraft PLM21 și PLM23 sunt concepute pentru tăierea ierbii pe peluze și în zonele de grădină. Aceste unelte asigură o îngrijire precisă a gazonului și ajută la menținerea unei grădini ordonate și bine întreținute.

Ambele modele sunt echipate cu un motor fără perii și cu sistemul „Tăiere inteligentă" (Smart Cut), care reglează automat puterea în funcție de densitatea ierbii. Acest lucru îmbunătățește performanța de tăiere și prelungește durata de viață a acumulatorului, asigurând o tăiere curată chiar și în iarba mai deasă.

Datorită funcționării fără fir, mașinile de tuns iarba funcționează silențios, nu produc emisii de eșapament și necesită o întreținere minimă în comparație cu modelele pe benzină. Pentru confortul utilizatorului, acestea dispun de înălțime de tăiere reglabilă, un mâner pliabil și un sac colector de iarbă spațios.

Mașinile de tuns iarba sunt ușor de utilizat, sunt ideale pentru utilizare în jurul casei și în grădină și oferă o modalitate confortabilă și ecologică de întreținere a gazonului.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTIZARE!**

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție – Protejează ochii împotriva particulelor.


Purtați mască de protecție împotriva prafului– Previne inhalarea particulelor nocive.


Purtați protecție auditivă – Protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.


Purtați încălțăminte de protecție – Purtați întotdeauna bocanci de lucru, cu vârf închis și talpă antiderapantă


Purtați mănuși de protecție – Purtați întotdeauna mănuși de lucru durabile atunci când lucrați sau efectuați lucrări de întreținere.


Citiți manualul de utilizare


Înainte de a face reglaje, curățare sau de a lăsa unealta nesupravegheată, opriți dispozitivul și scoateți cheia de siguranță.


Avertizare generală de pericol


Păstrați o distanță de siguranță – în timpul funcționării, persoanele din jur și animalele trebuie să stea la cel puțin 15 metri distanță. Acest lucru previne vătămările cauzate de obiectele aruncate sau de piesele mobile ale mașinii de tuns iarba.


Fără copii sau persoane neautorizate – Nu permiteți niciodată accesul copiilor, animalelor de companie sau persoanelor din jur în apropierea mașinii de tuns iarba în timpul funcționării. Lamele în mișcare și obiectele aruncate prezintă un risc grav de vătămare.



Așteptați până când lama se oprește – Înainte de a efectua lucrări de deservire, curățare, reglare sau înainte de a transporta mașina de tuns iarba, asigurați-vă întotdeauna că lama s-a oprit complet. Con-tactul cu o lamă în mișcare poate provoca vătămări grave.



Nu atingeți piesele în mișcare – Țineți mâinile departe de lamă și de alte componente rotative. Contactul poate duce la tăieturi sau vătămări grave.



Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante mai înclinate de 15° – Lucrul pe pante excesive poate provoca pierderea echilibrului, răsturnarea sau mișcarea necontrolată a mașinii de tuns iarba, creând un pericol grav pentru utilizator.



Nu utilizați mașina de tuns iarba pe ploaie – Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba în timpul ploii sau pe iarbă udă. Umiditatea crește riscul de electrocutare, pierdere a tracțiunii și deteriorare a uneltei.



Risc de vătămare gravă – Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele sub carcasa mașinii de tuns iarba. Lama rotativă prezintă un risc de amputare sau tăieturi adânci.



Risc de obiecte aruncate – În timpul funcționării, mașina de tuns iarba poate arunca pietre, crengi sau alte resturi. Păstrați distanța față de zona de descărcare, purtați echipament de protecție (ochelari, încălțăminte) și asigurați-vă că persoanele din jur și animalele se află la o distanță sigură.



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale directivelor europene.



Marcaj de Conformitate Eurasiatică.



Marcaj de Conformitate Ucraineană



Nivel de putere sonoră garantat

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS IARBA FĂRĂ FIR

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare și familiarizați-vă cu toate simbolurile de siguranță. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la o utilizare necorespunzătoare și la vătămării grave.
2. Țineți copiii și persoanele neinstruite la distanță de mașina de tuns iarba. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul sau să efectueze curățarea sau întreținerea mașinii. Persoanele cu abilități fizice sau mentale limitate sau fără experiență pot utiliza mașina de tuns iarba numai sub supraveghere și după ce au primit instrucțiuni adecvate. Ignorarea acestei reguli crește riscul de accidente.
3. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba fără sacul colector sau dispozitivele de siguranță instalate. Acest lucru poate duce la aruncarea ierbii tăiate și a resturilor.
4. Fiți extrem de precauți când tundeți pe pante. Nu tundeți pe suprafețe excesiv de abrupte. Tundeți întotdeauna pe curmezișul pantei, niciodată în sus și în jos. Evitați tunderea pe iarbă udă. Nu trageți niciodată mașina de tuns iarba înapoi spre dumneavoastră și mențineți întotdeauna o poziție sigură. Nerespectarea acestor reguli poate provoca alunecări, căderi sau răsturnarea mașinii de tuns iarba.
5. Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba în timp ce motorul funcționează. Acest lucru poate duce la tăieturi și pierderea controlului.
6. Așteptați până când lama s-a oprit complet înainte de a înclina sau transporta mașina de tuns iarba .Acest lucru poate duce la vătămări grave.
7. Fiți precauți la întreținerea lamei. Chiar și cu alimentarea oprită, lama se poate mișca și poate provoca tăieturi.
8. Nu stați în fața canalului de descărcare. Există riscul de rănire din cauza obiectelor aruncate.
9. Opriți imediat lama dacă mașina de tuns iarba lovește un obiect străin. Opriți imediat mașina de tuns iarba, inspectați-o și remediați orice deteriorare înainte de a relua lucrul. Continuarea lucrului poate provoca deteriorarea echipamentului sau vătămări grave.
10. Nu înclinați niciodată mașina de tuns iarba în timp ce motorul funcționează. Înclinarea poate cauza descărcarea de resturi și poate duce la pierderea controlului.
11. Țineți picioarele la o distanță sigură de lamă la pornirea mașinii de tuns iarba. Nerespectarea acestei reguli poate provoca vătămări grave.
12. Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante mai mari de 15°. Utilizarea pe pante abrupte poate provoca pierderea echilibrului, răsturnarea sau mișcarea necontrolată a mașinii de tuns iarba, ducând la stituații periculoase.
13. Nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba nesupravegheată în timp ce motorul funcționează. Acest lucru poate duce la mișcări neintenționate sau la rănirea persoanelor din jur.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Utilizați mașina de tuns iarba numai în condiții de iluminare adecvată. Lucrul în întuneric crește riscul de accidente.
2. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba sub influența alcoolului, drogurilor, când vă simțiți rău sau când sunteți obosit. Acest lucru afectează concentrarea și coordonarea și crește considerabil riscul de rănire gravă.
3. Mergeți, nu alergați niciodată. Graba poate duce la alunecare și cădere.
4. Evitați deplasarea mașinii de tuns iarba înapoi. Împingeți întotdeauna mașina de tuns iarba înainte și mențineți privirea asupra direcției de tăiere. Dacă deplasarea înapoi este inevitabilă, fiți extrem de precaut. Priviți întotdeauna în spate și în jos pentru a vă asigura că traseul este liber. Nerespectarea acestei reguli poate duce la împiedicare sau lovirea obstacolelor.
5. Purtați încălțăminte robustă, cu vârful închis, și pantaloni lungi. Utilizarea cu picioarele goale sau în sandale poate provoca vătămări grave la picioare.
6. Evitați hainele largi, șireturi sau curelele. Acestea se pot prinde în piesele în mișcare.
7. Inspectați zona de lucru înainte de a tunde și îndepărtați obiectele străine. Pietrele, bețele sau resturile pot deteriora lama sau pot fi aruncate la viteză mare.
8. Verificați starea lamei, a elementelor de fixare și a componentelor de protecție. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate ca set complet pentru a menține echilibrul corespunzător.
9. Verificați și strângeți în mod regulat șuruburile și bolțurile. Elementele de fixare slăbite pot provoca ruperea sau vibrații excesive.
10. Opriți imediat lucrul dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze anormal. Ignorarea acestui lucru poate duce la deteriorări sau vătămări corporale.
11. Inspectați în mod regulat sacul colector de iarbă pentru uzură sau deteriorare. Un colector deteriorat poate provoca descărcarea ierbii tăiate și a resturilor.
12. Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare. Nerespectarea acestui lucru poate provoca arsuri sau deteriorări.
13. Asigurați-vă că lama s-a oprit complet înainte de a efectua lucrări de deservire sau curățare. Contactul cu o lamă în mișcare poate provoca vătămări grave.
14. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba cu apărători sau capace defecte. Dispozitivele de siguranță lipsă sau deteriorate pot duce la aruncarea de obiecte și la răniri.
15. Nu tundeți în timpul furtunilor sau ploilor puternice. Umiditatea crește riscul de alunecare și de deteriorare a uneltei.
16. Depozitați acumulatorii departe de copii și de sursele de căldură. Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendii sau electrocutare.
17. Utilizați numai acumulatori și încărcătoare originale. Utilizarea accesoriilor incompatibile crește riscul de incendiu și deteriorare.
18. Curățați mașina de tuns iarba în mod regulat de iarbă și resturi. Iarba tăiată poate afecta performanța și poate provoca supraîncălzirea.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcaj. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea uneltei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, deschideți mai întâi compartimentul pentru acumulator (13). Apoi, apăsați butonul de eliberare din partea frontală a acumulatorului în timp ce trageți acumulatorul afară din unealtă.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

1 LED: 25% încărcat

2 LED-uri: 50% încărcat

3 LED-uri: 75% încărcat

4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Deschideți compartimentul pentru acumulator (13). Aliniați acumulatorul cu lama de ghidare de pe unealtă și glisați-l în interior până când se fixează cu un clic. Închideți compartimentul pentru acumulator (13) și asigurați-vă că este blocat în siguranță.

Nu introduceți sau îndepărtați acumulatorul în timp ce unealta funcționează.

Cheia de siguranță

Mașina de tuns iarba este echipată cu o cheie de siguranță situată sub compartimentul pentru acumulator (13). Îndepărtarea cheii întrerupe complet alimentarea cu energie a motorului.

⚠ Îndepărtați întotdeauna cheia de siguranță:

- ◊ când mașina de tuns iarba este lăsată nesupravegheată;
- ◊ înainte de inspecție, curățare sau orice lucrare de întreținere;
- ◊ înainte de a elibera blocajele;
- ◊ dacă mașina de tuns iarba lovește un obiect străin (după oprire, inspectați mașina de tuns iarba și, dacă este necesar, contactați un centru de deservire);
- ◊ dacă apar vibrații excesive.

Îndepărtarea cheii: rotiți-o în poziția „O" și trageți-o afară din slot/fantă.

Introducerea cheii: introduceți cheia în poziția „O" și rotiți-o în poziția „–". Mașina de tuns iarba este acum gata de utilizare.

Asamblarea mânerului

1. Atașați cele două tuburi inferioare ale mânerului la carcasa mașinii de tuns iarba. Aliniați orificiile de pe tuburi cu punctele de montare și fixați-le cu clemele mânerului (manete cu eliberare rapidă) (4), rotindu-le complet în poziția blocată.
2. Atașați partea superioară – mânerul (1) cu butonul de blocare de siguranță (3) și maneta de control a lamei (2) – la tuburile deja montate. Aliniați orificiile și fixați-le cu cleme (4), rotindu-le în poziția blocată pentru o fixare fermă.
3. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt bine fixate și că mânerul nu joacă.

⚠ Consultați Figura 1 în timpul asamblării.

Reglarea înălțimii mânerului

Pentru a seta cel mai confortabil unghi al mânerului (1), eliberați clemele mânerului (4), reglați tuburile la poziția dorită și blocați din nou clemele rotindu-le în poziția închis.

Asigurați-vă că clemele sunt fixate ferm și că mânerul este menținut în siguranță în poziția selectată.

Instalarea sacului colector de iarbă

1. Asamblați sacul colector de iarbă (5).
2. Ridicați capacul din spate al mașinii de tuns iarba.
3. Îndepărtați dopul de mulcire (dacă este instalat).
4. Agățați sacul colector de iarbă (5) pe carcasa mașinii de tuns iarba.
5. Coborâți din nou capacul din spate.

Instalarea dopului de mulcire

Dopul de mulcire direcționează fluxul de iarbă în interiorul carcasei (carcasa lamei) (12) pentru o mulcire mai eficientă.

Pentru a instala, ridicați apărătoarea de descărcare din spate și introduceți dopul. Dopul de mulcire se potrivește într-o singură poziție – aliniați-l cu forma sa și cu lamale de ghidare din carcasă. Dacă este introdus incorect, capacul nu se va închide și mașina de tuns iarba nu va funcționa.

Reglarea înălțimii de tăiere

Înălțimea de tăiere este reglată cu ajutorul manetei de reglare a înălțimii (8) și poate fi setată la 6 poziții diferite, de la joasă la înaltă.

1. Luați maneta de reglare a înălțimii (8) și trageți-o ușor din carcasa mașinii de tuns iarba.
2. Mutați maneta în poziția dorită, utilizând scala înălțimii de tăiere (9) ca referință.
   - ◊ Poziția 1 — 25 mm
   - ◊ Poziția 2 — 35 mm
   - ◊ Poziția 3 — 45 mm
   - ◊ Poziția 4 — 55 mm
   - ◊ Poziția 5 — 65 mm
   - ◊ Poziția 6 — 75 mm
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că este blocată în siguranță în poziția selectată.

Reglarea trebuie efectuată numai atunci când lama este oprită și acumulatorul (13) a fost îndepărtat.

Înlocuirea lamei

⚠ Avertizare! Îndepărtați întotdeauna acumulatorul (13) și cheia de siguranță înainte de a efectua orice lucrări de întreținere. Purtați mănuși de protecție rezistente, deoarece lama este ascuțită chiar și atunci când nu se mișcă.

1. Răsturnați mașina de tuns iarba pentru a avea acces la apărătoarea lamei (carcasă) (12). Asigurați-vă că mașina de tuns iarba este stabilă.
2. Folosind o cheie potrivită, îndepărtați șurubul și șaiba care fixează lama.
3. Îndepărtați cu grijă lama din suportul său. Înlocuiți-o cu o lamă nouă sau duceți-o la un centru de deservire pentru ascuțire, dacă este necesar.
4. Instalați din nou lama pe ax în ordinea corectă.
5. Instalați șaiba și strângeți ferm șurubul pentru a elimina orice posibilitatea ca aceasta să joace.
6. Verificați dacă lama este fixată ferm și se rotește fără a se clătina.

⚠ Utilizați întotdeauna numai lame originale sau piese de schimb aprobate de producător.

Funcționarea comutatorului

Pornirea

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare de siguranță (3).
2. Trageți maneta de control a lamei (2) de pe mâner (1) spre dumneavoastră.
3. Motorul va porni, iar lama va începe să se rotească.

Oprirea

Pentru a opri motorul, eliberați maneta de control a lamei (2).

⚠ Avertizare: După eliberarea manetei, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde. Țineți mâinile și picioarele departe de apărătoarea lamei (carcasă) (12) până când lama se oprește complet.

Funcția „Tăiere inteligentă" (Smart Cut)

Funcția „Tăiere inteligentă" reglează automat puterea motorului în funcție de densitatea și înălțimea ierbii.

- ◊ La tăierea ierbii subțiri sau scurte, motorul funcționează în modul normal, economisind energia acumulatorului.
- ◊ La tăierea ierbii mai dense sau mai înalte, mașina de tuns iarba mărește automat viteza lamei pentru a asigura o calitate constantă a tăierii.

Această funcție ajută la menținerea unei tăieri uniforme, prelungește durata de viață a acumulatorului și reduce sarcina asupra motorului.

Utilizare

Îndepărtarea și golirea sacului colector de iarbă

- ◊ Când sacul colector de iarbă (5) este plin, acesta trebuie golit imediat.
- ◊ Opriți motorul eliberând maneta de control a lamei (2) și așteptați până când lama s-a oprit complet.
- ◊ Ridicați capacul din spate, îndepărtați sacul colector de iarbă (5) și închideți capacul din nou.
- ◊ Goliți sacul colector de iarbă. Înainte de reinstalare, asigurați-vă că canalul de descărcare este curat și fără iarbă tăiată sau alte obstrucții.

Funcționarea fără sacul colector de iarbă (mod de mulcire)

Mașina de tuns iarba poate fi utilizată și fără sacul colector de iarbă (5). În acest caz, instalați dopul de mulcire, care redirecționează fluxul de iarbă în interiorul carcasei (12). Iarba tăiată este tocată fin și distribuită uniform pe gazon, servind ca îngrășământ natural.

Sfaturi pentru îngrijirea gazonului

- ◊ Gazonul este format din diferite tipuri de iarbă. Tunderea frecventă favorizează formarea lăstarilor noi, întărește sistemul radicular și creează un covor dens de iarbă.
- ◊ Tunderea rară încurajează iarba aspră și buruienile (cum ar fi trifoiul sau margaretele).
- ◊ Înălțimea optimă a gazonului este de aprox. 4–5 cm. Nu tăiați mai mult de o treime din înălțimea ierbii dintr-o singură trecere. De exemplu, dacă iarba are 7–8 cm înălțime, reduceți-o la 4–5 cm.
- ◊ Pe vreme caldă și uscată, lăsați iarba puțin mai lungă pentru a proteja solul împotriva uscării.
- ◊ Evitați să tundeți gazonul prea scurt, deoarece acest lucru slăbește covorul de iarbă.

Note importante

1. Nu goliți niciodată sacul colector de iarbă și nu îndepărtați blocajele cu motorul în funcțiune sau lama în rotație.
2. Utilizați mașina de tuns iarba numai pe iarbă uscată. Iarba tăiată umedă se lipește, înfundând canalul de descărcare și sacul colector de iarbă.
3. Alternați direcția de tăiere de fiecare dată pentru a încuraja o creștere uniformă a ierbii.
4. Nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba în funcțiune nesupravegheată.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna, înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și acumulatorul este îndepărtat.

Curățare

⚠ Avertizare! Nu utilizați niciodată apă sau detergenți lichizi pentru a curăța mașina de tuns iarba. Umiditatea poate deteriora componentele electronice și acumulatorul.

Mașina de tuns iarba

1. Curățați întotdeauna mașina de tuns iarba imediat după tuns – acest lucru previne uscarea și lipirea ierbii.
2. Îndepărtați acumulatorul (13) și scoateți cheia de siguranță.
3. Îndepărtați sacul colector de iarbă (5).
4. Curățați mașina de tuns iarba cu o perie de mână.
5. Îndepărtați cu grijă reziduurile de iarbă din zona lamei (12). Dacă iarba tăiată este lipită, utilizați un băț de lemn – nu utilizați niciodată unelte metalice.
6. Mențineți orificiile de ventilație curate, fără urme de praf și resturi.

Sacul colector de iarbă

Pentru o curățare temeinică, sacul colector de iarbă (5) poate fi clătit cu apă dintr-un furtun de grădină. Lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l reinstala.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a uneltei, rețineți că reparațiile, întreținerea și reglarea ar trebui să se facă în centre de deservire, utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

Depozitare

1. Înainte de depozitare, îndepărtați acumulatorul (13) și scoateți cheia de siguranță.
2. Depozitați mașina de tuns iarba într-un loc uscat, ferit de îngheț, la o temperatură între +10 °C și +25 °C.
3. Depozitați acumulatorul și mașina de tuns iarba separat. Pentru depozitarea pe termen lung (de exemplu, pe timpul iernii), încărcați acumulatorul în prealabil.
4. Țineți unealta, în special piesele din plastic, departe de substanțe chimice, cum ar fi benzina, kerosenul, uleiurile penetrante etc. Aceste substanțe pot deteriora sau distruge componentele din plastic.

Transportare

Pentru o depozitare și o transportare mai convenabilă, mânerul (1) poate fi pliat. Pentru a face acest lucru, eliberați zăvoarele mânerului (manete cu eliberare rapidă) (4) și coborâți cu grijă mânerul înapoi.

⚠ Important: Asigurați-vă întotdeauna că mașina de tuns iarba este oprită și că atât acumulatorul, cât și cheia de siguranță sunt îndepărtate înainte de a plia sau transporta unealta.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ
PLM21, PLM23
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PLM21	PLM23
Motor típusa	Kefe nélküli	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	40 (20×2)	40 (20×2)
Kés forgási sebessége (perc^{-1})	3200	3200
Kaszálási szélesség (mm)	380	430
Kaszálási magasság (mm)	25-75	25-75
Kaszálási beállítási szintek száma	5	5

Kerékméret (mm) -Elülső -Hátsó	 152.4 203.2	 177.8 255
Fűgyűjtő tartály térfogata (l)	40	50
„Smart cut" funkció	Igen	Igen
Mulcsozási üzemmód	Igen	Igen
Az EN 62841-4-3 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:		
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A)) Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	 LPA=82.2 LwA=92 K=3 LwA=96	 LPA=84.9 LwA=94.2 K=3 LwA=96
Az EN 62841-4-3 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Védelmi szint	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	III	III
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	10	11
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	11.9	14.35
Tárolási hőmérséklet (°C)	+10-tól +25-ig	+10-tól +25-ig

Akkumulátor (nem tartozék)			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Vezérlőkar
2. Késmeghajtó kar
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Fogantyú rögzítői (excenterek)
5. Fűgyűjtő tartály
6. Fűgyűjtő tartály fogantyúja
7. Elülső hordozó fogantyú
8. Kaszálási magasság beállító karja
9. Kaszálási magasság beállítási skálája
10. Hátsó kerekek
11. Elülső kerekek
12. Kés védőburkolata (deck)
13. Akkumulátor rekesze

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Akkumulátoros fűnyíró
3. Fűgyűjtő tartály
4. Fogantyú rögzítői (4 db.)
5. Tartalék kés (1 db.)

** Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.*

A Procraft PLM21 és PLM23 akkumulátoros fűnyírók gyepek és kerti területek fűnyírására szolgálnak. A szerszámok megfelelő gondozást biztosítanak a zöld növényzetnek, így a gyep mindig ápolt állapotban marad.

Ezek a modellek kefe nélküli motorral és a teljesítményt a fű sűrűségétől függően automatikusan szabályozó Smart Cut rendszerrel vannak felszerelve. Ez lehetővé teszi az akkumulátor töltöttségének megtakarítását és egyenletes vágást biztosít még sűrű fűvel borított területeken is.

Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően a fűnyírók csendesen működnek, nem bocsátanak ki kipufogógázokat, és minimális karbantartást igényelnek a benzinüzemű modellekhez képest. A kényelem érdekében állítható kaszálási magassággal, összecsukható fogantyúval és tágas fűgyűjtővel rendelkeznek.

A fűnyírók egyszerűen használhatók, alkalmasak háztáji területeken való munkavégzésre, és kényelmes, környezetbarát fűnyírást biztosítanak.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép" vagy „elektromos szerszám" kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.


Viseljen porvédő maszkot – Ez megakadályozza a részecskék belélegzését.


Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.


Védőcipő – fűnyíróval való munkavégzéskor feltétlenül viseljen erős, zárt orrú, csúszásbiztos talpú munkabakancsot.


Védőkesztyű – fűnyíróval való munkavégzéskor viseljen erős munkakesztyűt.


Olvassa el a használati útmutatót


Mielőtt beállítaná, tisztítaná vagy felügyelet nélkül hagyná a készüléket, kapcsolja azt ki és távolítsa el a biztonsági kulcsot.


Általános veszélyjelzés



Tartson biztonságos távolságot – a fűnyíró működése közben tartsa az embereket és az állatokat legalább 15 méteres távolságon. Ezzel elkerülhető a kilökődő tárgyak és a szerszám mozgó alkatrészei által okozott sérülések kockázata.



Kívülálló személyek és gyermekek jelenléte tilos – a fűnyíró működése közben gyermekek, állatok vagy kívülálló személyek nem tartózkodhatnak a közelében. Ezzel elkerülhető a mozgó kések vagy a kilökődő tárgyak által okozott sérülések kockázata.



Várja meg, amíg a kés teljesen leáll – a fűnyíró karbantartása, tisztítása, beállítása vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kés teljesen leállt. A forgó kés megérintése rendkívül veszélyes, és súlyos sérülésekhez vezethet.



Kerülje a mozgó alkatrészek megérintését – tartsa távol a kezét a fűnyíró késeitől és egyéb forgó alkatrészeitől. Az érintkezés súlyos vágásokhoz vagy sérülésekhez vezethet.



Ne használja a fűnyírót 15°-nál meredekebb lejtőkön – a túlzottan meredek lejtőn való munkavégzés az egyensúlyvesztéshez, a felboruláshoz vagy a fűnyíró irányíthatatlan mozgásához vezethet. Ez komoly veszélyt jelent a kezelőre vonatkozóan.



Ne használja a fűnyírót esőben – tilos csapadék idején vagy nedves füvön dolgozni. A nedvesség növeli az áramütés, a tapadásvesztés és a szerszám meghibásodásának kockázatát.



Súlyos sérülések veszélye – ne tegye a kezét és a lábát a fűnyíró késének védőburkolata alá. A forgó kés amputációt vagy mély vágásokat okozhat.



A tárgyak kilökődésének veszélye – a fűnyíró működés közben köveket, ágakat és egyéb tárgyakat lökhet ki. Tartsa magát távol a kilökődési zónától, használjon védőfelszerelést (védőszemüveget, védőcipőt), és tartsa biztonságos távolságon a kívülálló személyeket és az állatokat.



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel



Garantált hangteljesítményszint.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓHOZ

1. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és ismerkedjen meg az összes figyelmeztető jelzéssel. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása nem megfelelő használathoz és súlyos sérülésekhez vezethet.
2. Ne engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek használják a fűnyírót. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és nem végezhetik tisztítását vagy karbantartását. A fogyatékkal élők vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett és oktatás után használhatják a fűnyírót. Ezen szabályok be nem tartása növeli a balesetek kockázatát.
3. Ne indítsa el a motort, ha a fűgyűjtő vagy a védőberendezések nincsenek felszerelve. Ez a fű és idegen tárgyak kilökődéséhez vezethet.
4. Legyen különösen óvatos, ha lejtőn dolgozik. Ne kaszáljon túl meredek lejtőkön. A kaszálást a lejtő vonalával keresztben végezze, ne felfelé és lefelé. Kerülje a nedves fű kaszálását. Soha ne húzza maga felé a fűnyírót, és ügyeljen az egyensúlyra. Ezen szabályok megszegése eséshez vagy felboruláshoz vezethet.
5. Ne emelje fel és ne vigye át a fűnyírót működő motor mellett. Ez vágásokhoz és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
6. A fűnyíró megdöntése vagy áthelyezése előtt várja meg, amíg a kés teljesen leáll. Ennek elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat.
7. A kés karbantartásakor ne feledje, hogy az áramtalanított állapotban is mozoghat. Érintés esetén vágási sérülések keletkezhetnek.
8. Ne álljon a kirakó nyílás előtt. A kilökött tárgyak sérülést okozhatnak.
9. Állítsa le a késeket, ha idegen tárgyba ütköznek. Az ütközés után azonnal kapcsolja ki a fűnyírót, ellenőrizze, és javítsa ki az esetleges károkat. A további működés károsodáshoz és sérülésekhez vezethet.
10. Ne döntse meg a fűnyírót járó motor mellett. Ez tárgyak kilökődéséhez és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
11. Indítás előtt tartsa a lábát biztonságos távolságban a késtől. Ezen szabály be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.
12. Ne használja a fűnyírót 15°-nál meredekebb lejtőkön – a túl meredek lejtőn való munkavégzés egyensúlyvesztéshez, felboruláshoz vagy a fűnyíró irányíthatatlan mozgásához vezethet. Ez komoly veszélyt jelent a kezelőre vonatkozóan.
13. Ne hagyja felügyelet nélkül a fűnyírót, ha a motorja jár. Ez véletlen mozgáshoz vagy a kívülálló személyek sérüléséhez vezethet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. A fűnyírót csak megfelelő megvilágítás mellett használja. A sötétben végzett munka növeli a balesetek kockázatát.
2. Ne használja a fűnyírót alkohol vagy kábítószerek hatása alatt, valamint rossz közérzet vagy fáradtság esetén. E szabály megszegése koncentráció- és koordinációvesztéshez vezet, ami növeli a súlyos sérülések kockázatát.
3. Lépésekkel haladjon, soha ne fusson.
4. Kerülje a fűnyíró tolatását. Munka közben haladjon előre, ügyelve a haladási irányra. Ha tolatásra van szükség, azt különös óvatossággal hajtsa végre. Mindig nézzen hátra és lefelé, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az út szabad. Ezen szabály be nem tartása eséshez vagy akadályokkal való ütközéshez vezethet.
5. Csak erős, zárt cipőben és hosszú nadrágban dolgozzon. A szandál viselése vagy a mezítlábas járás súlyos lábsérülésekhez vezethet.
6. Kerülje a bő ruházat, cipőfűzők és az övek viselését. Ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
7. A munka megkezdése előtt alaposan vizsgálja meg a területet, és távolítsa el az idegen tárgyakat. Kövek, botok vagy hulladékok a kés alá kerülése károsodást és törmelék kilökődését okozhatja.
8. Ellenőrizze a kés, a rögzítőelemek és a védőelemek állapotát. A kopott vagy sérült alkatrészeket csak komplett készletben cserélje ki a megfelelő egyensúly fenntartása érdekében.
9. Rendszeresen ellenőrizze és húzza meg a csavarokat és anyákat. A meglazult csatlakozások meghibásodáshoz vagy erős rezgéshez vezethetnek.
10. Erős rezgés esetén azonnal állítsa le a munkát, és ellenőrizze a fűnyírót. Ennek elmulasztása sérülésekhez és balesetekhez vezethet.
11. Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő tartályt kopás és sérülések szempontjából. A fűgyűjtő tartály megrongálódása esetén fű és hulladék kerülhet a környezetbe.
12. Tárolás előtt hagyja a motort lehűlni. Ezen szabály figyelmen kívül hagyása égési sérüléseket és károsodásokat okozhat.
13. Győződjön meg arról, hogy a kés teljesen megállt, mielőtt karbantartást vagy tisztítást végezne. Ezen szabály figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.
14. Soha ne üzemeltesse a fűnyírót hibás védőpajzsokkal vagy védőburkolatokkal. Ez tárgyak kirepüléséhez és sérülésekhez vezethet.
15. Ne végezzen kaszálást vihar vagy erős eső esetén. A nedvesség növeli a csúszás és a szerszám meghibásodásának kockázatát.
16. Az elemeket gyermekektől és hőforrásoktól távol tartsa. Ennek elmulasztása tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.
17. Csak eredeti akkumulátorokat és töltőket használjon. Nem megfelelő alkatrészek használata növeli a tűz és a meghibásodás kockázatát.
18. Rendszeresen tisztítsa meg a fűnyírót a fűnyesedéktől és a törmeléktől. A felhalmozódott fű ronthatja a teljesítményt és túlmelegedést okozhat.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot két Procraft 20 V-os akkumulátor (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálja. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működését biztosítják.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátorokat a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához először nyissa ki az akkumulátor rekeszét (13). Ezután nyomja meg a gombot az akkumulátorblokk elülső oldalán, és egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet töltöttségjelző LED-ekkel, amelyek a töltöttségi szintet mutatják. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség.

2 LED: 50%-os töltöttség.

3 LED: 75%-os töltöttség.

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátor töltésellenőrző gombját, hogy LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét (13). Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan. Zárja be az akkumulátor rekeszét (13), és győződjön meg arról, hogy a fedél szorosan van rögzítve.

⚠ Tilos a működő szerszám mellett az akkumulátorokat kivenni vagy behelyezni.

Biztonsági kulcs

A fűnyíró biztonsági kulccsal van felszerelve, amely az akkumulátor rekesze (13) alatt található. A kulcs eltávolításával a motor áramellátása teljesen megszakad.

⚠ **Figyelem!** A biztonsági kulcsot el kell távolítani:

- ◊ ha a fűnyírót felügyelet nélkül hagyják;
- ◊ a szerszám ellenőrzése, tisztítása vagy rajta történő bármilyen munkavégzés előtt;
- ◊ az eltömődések eltávolítása előtt;
- ◊ idegen tárgyba való ütközés esetén (leállítás után vizsgálja meg a fűnyírót, és szükség esetén forduljon szervizközponthoz);
- ◊ túlzott rezgés megjelenése esetén.

A kulcs eltávolítása: fordítsa el „O" állásba, és vegye ki a nyílásból.

A kulcs behelyezése: helyezze a kulcsot „O" állásba, majd fordítsa el „–" állásba. A fűnyíró használatra kész.

A fogantyú összeszerelése

1. Szerelje fel a fogantyú két alsó csövét a fűnyíró házára. Igazítsa a csövek furatait a rögzítési pontokhoz, és rögzítse a fogantyú rögzítőivel (excenterekkel) (4), elforgatva őket ütközésig a zárt helyzetbe.
2. A felszerelt csövekhez rögzítse a felső részt – a vezérlőkart (1) a be-/kikapcsoló gombbal (3) és a késmeghajtó karral (2). Illessze össze a furatokat, és rögzítse a rögzítőkkel (4), elforgatva azokat zárt helyzetbe, amíg biztonságosan nem rögzülnek.
3. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás biztonságosan rögzítve van, és a fogantyúnak nincs holtjátéka.

⚠ Az összeszerelés során az 1. ábrát vegye alapul.

A vezérlőkar magasságának beállítása

A vezérlőkar (1) kényelmes dőlésszögének beállításához nyissa ki a fogantyú rögzítőit (excenterek) (4), kissé módosítsa a csövek helyzetét a kívánt szögbe, majd rögzítse azokat újra az excenterek zárt helyzetbe való elfordításával.

⚠ Győződjön meg arról, hogy a rögzítők szorosan meg vannak húzva, és a fogantyú biztonságosan rögzül a kiválasztott helyzetben.

A fűgyűjtő tartály felszerelése

1. Szerelje össze a fűgyűjtő tartályt (5).
2. Emelje fel a fűnyíró hátsó fedelét.
3. Vegye ki a mulcsozó dugót (ha fel van szerelve).
4. Akassza be a fűgyűjtő tartályt (5) a fűnyíró házára.
5. Helyezze vissza a hátsó fedelet.

A mulcsozó dugó felszerelése

A mulcsozó dugó a fűáramot a kés védőburkolatán (12) belül irányítja, így biztosítva a hatékonyabb aprítást.

A mulcsozó dugó felszereléséhez emelje fel a hátsó kivezető burkolatot, és helyezze be a dugót. A dugó csak egy pozícióban szerelhető be – orientálódjon a formája és a burkolatban lévő vezetők alapján. Ha a dugó nem megfelelően van behelyezve, a fedél nem záródik be, és a fűnyíró nem működik.

A kaszálási magasság beállítása

A kaszálási magasság a beállító karral (8) szabályozható, és 6 állásba állítható be, alacsonytól magasabbig.

1. Fogja meg a beállító kart (8), és húzza kissé el a háztól.
2. Helyezze a kart a kívánt állásba a kaszálási magasság beállítási skálája (9) szerint.
   - ◊ 1. állás – 25 mm
   - ◊ 2. állás – 35 mm
   - ◊ 3. állás – 45 mm
   - ◊ 4. állás – 55 mm
   - ◊ 5. állás – 65 mm
   - ◊ 6. állás – 75 mm
3. Engedje el a kart, miután meggyőződött arról, hogy az biztonságosan rögzült a kiválasztott állásban.

⚠ A beállítást csak a leállított kés és az eltávolított akkumulátor (13) mellett végezze el.

A kés cseréje

⚠ Figyelmeztetés! A munka megkezdése előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátorokat (13) és a biztonsági kulcsot. Minden művelet során viseljen erős védőkesztyűt, mivel a penge leállítás után is éles marad.

1. Fordítsa meg a fűnyírót úgy, hogy a kés védőburkolata (12) hozzáférhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a fűnyíró stabilan áll.
2. Egy megfelelő csavarkulcs segítségével távolítsa el a rögzítőcsavart és az alátétet, amelyek a kést tartják.
3. Óvatosan távolítsa el a kést a helyéről. Szükség esetén cserélje ki egy újra, vagy vigye szervizbe élezésre.
4. Helyezze vissza a kést a tengelyre a megfelelő irányban.
5. Helyezze be az alátétet és húzza meg a csavart biztonságosan, hogy ne legyen holtjáték.
6. Ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan van-e felszerelve és ferdeség nélkül forog-e.

⚠ Kizárólag eredeti késeket vagy a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.

A szerszám be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (3).
2. Húzza maga felé a vezérlőkaron (1) lévő késmeghajtó kart (2).
3. A motor beindul, és a kés forogni kezd.

Kikapcsolás

A motor leállításához engedje el a késmeghajtó kart (2).

⚠ **Figyelmeztetés:** A kar elengedése után a kés még néhány másodpercig forog. Ne helyezze a kezét vagy a lábát a kés védőburkolata (12) közelébe, amíg a kés teljesen le nem áll.

„Smart cut" funkció

A „Smart cut" funkció automatikusan szabályozza a motor teljesítményét a fű sűrűségétől és magasságától függően.

- ◊ Vékony vagy rövid fű kaszálásakor a motor normál üzemmódban működik, így megtakarítva az akkumulátor töltöttségét.

◊ Ha sűrűbb vagy magasabb füre kerül, a fűnyíró automatikusan növeli a fordulatszámot, biztosítva a vágás állandó minőségét.

Ez lehetővé teszi az egyenletes kaszálást, meghosszabbítja az akkumulátortól történő működés idejét és csökkenti a motor terhelését.

Megfelelő használat

A fűgyűjtő tartály eltávolítása és kiürítése

◊ A fűgyűjtő tartály (5) megtöltésekor azt azonnal ki kell üríteni.

◊ Ehhez kapcsolja ki a motort a késmeghajtó kar (2) elengedésével, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

◊ Emelje fel a hátsó fedelet, távolítsa el a fűgyűjtő tartályt (5), majd engedje le újra a fedelet.

◊ Ürítse ki a fűgyűjtő tartályt, és mielőtt visszahelyezi, győződjön meg arról, hogy a kivezető csatorna tiszta és nincs eltömődve fűvel vagy más tárgyakkal.

Fűgyűjtő tartály nélkül való működés (mulcsozási üzemmód)

A fűnyíró fűgyűjtő tartály (5) nélkül is üzemeltethető. Ebben az esetben egy mulcsozó dugót szerelnek fel, amely a fűáramot a házon belül (12) irányítja. A levágott fű aprításra és egyenletes elosztásra kerül a gyepen, természetes trágyaként funkcionálva.

Tanácsok a gyep gondozásához

◊ A gyep különböző fűfajtákból áll. A gyakori kaszálás serkenti a fiatal hajtások növekedését, erősíti a gyökérzetet és sűrű fűtakarót képez.

◊ A ritka kaszálás elősegíti a durva fű és gyomok (lóhere, margaréta stb.) elszaporodását.

◊ A gyep optimális magassága 4–5 cm. Egy menetben ajánlott legfeljebb a fű magasságának egyharmadát lenyírni. Például, ha a fű magassága 7–8 cm, akkor azt 4–5 cm-re kell rövidíteni.

◊ Forró és száraz időben jobb, ha a füvet kissé magasabban hagyjuk, hogy megvédje a talajt a kiszáradástól.

◊ Szükség szerint nyírja le a füvet, de kerülje a túl rövid nyírást, mert az gyengíti a gyepet.

Fontos utasítások

1. Soha ne ürítse ki a fűgyűjtő tartályt és ne távolítsa el az eltömődéseket, ha a motor jár vagy a kés forog.
2. A fűnyírót csak száraz füvön használja. A levágott nedves fű összeragad, eltömíti a kivezető csatornát és a fűgyűjtő tartályt.
3. Igyekezze minden használatkor változtatni a kaszálás irányát – ez segít a fű egyenletes növekedésében.
4. Ne hagyja a működő fűnyírót felügyelet nélkül.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorok le vannak választva.

Tisztítás

⚠ **Figyelmeztetés!** Soha ne használjon vizet vagy folyékony tisztítószereket a fűnyíró tisztításához. Ez az elektronika és az akkumulátor károsodásához vezethet.

Fűnyíró

1. A fűnyírót mindig azonnal tisztítsa meg a fűnyírás után – ez megakadályozza, hogy a fű kiszáradjon és odaragadjon.
2. Távolítsa el az akkumulátorokat (13) és vegye ki a biztonsági kulcsot
3. Távolítsa el a fűgyűjtő tartályt (5).
4. Tisztítsa meg a fűnyírót egy kézi kefével.
5. Óvatosan távolítsa el a fűmaradványokat a kés területéről (12). Ha a fű odaragadt, használjon fából készült pálcikát, ne fémtárgyakat.
6. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások tiszták és por- és szennyeződésmentesek legyenek.

Fűgyűjtő tartály

A fűgyűjtő tartály (5) alapos tisztításához öblítse le azt vízzel egy tömlő segítségével. A visszaszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az teljesen megszáradt.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javítást, karbantartást és beállítást csak hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

Tárolás

1. Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátorokat (13) és vegye ki a biztonsági kulcsot.
2. A fűnyírót száraz, fagymentes helyen, +10 °C és +25 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
3. Az akkumulátort és a fűnyírót külön tárolja. Hosszú tárolás esetén (például télen) előzetesen töltse fel az akkumulátort.
4. Tartsa távol a szerszámot, különösen a műanyag alkatrészeit a vegyszerektől (fékfolyadékok, benzin, kerozin, behatoló olajok stb.), amelyek károsíthatják vagy tönkretehetik a műanyagot.

Szállítás

A tárolás és szállítás megkönnyítése érdekében a vezérlőkar (1) összecsukható. Ehhez engedje ki a kar rögzítőit (excentereket) (4), majd óvatosan hajtsa hátra a kart.

⚠ Összecsukás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűnyíró ki van kapcsolva, az akkumulátor és a biztonsági kulcs el van távolítva.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА PLM21, PLM23 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM21	PLM23
Тип двигателя	Бесщеточный	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	40 (20×2)	40 (20×2)
Скорость вращения ножа (мин$^{-1}$)	3200	3200
Ширина скашивания (мм)	380	430
Высота покоса (мм)	25-75	25-75
Количество уровней покоса	5	5

Размер колес (мм) -Передние -Задние	152.4 203.2	177.8 255
Объём травосборника (л)	40	50
Функция “Smart cut”	Есть	Есть
Режим мульчирования	Есть	Есть
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-4-3		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=82.2 LwA=92 K=3 LwA=96	LpA=84.9 LwA=94.2 K=3 LwA=96
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-4-3		
Уровень вибрации (м/с$^{2)}$ Погрешность K (м/с^2)	2.025 1.5	2.028 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	III	III
Вес устройства без аккумулятора (кг)	10	11
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	11.9	14.35
Температура хранения (°C)	От +10 до +25	От +10 до +25
Аккумулятор (не входит в комплект)		
Напряжение (В, постоянное)	20	
Тип батареи	Li-ion	
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0	
Зарядное устройство (не входит в комплект)		

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Рукоятка управления
2. Рычаг привода ножа
3. Кнопка включения/выключения
4. Фиксаторы рукоятки (эксцентрики)
5. Травосборник
6. Ручка травосборника
7. Передняя ручка для переноски
8. Рычаг регулировки высоты скашивания
9. Шкала высоты скашивания
10. Задние колёса
11. Передние колёса
12. Защитный кожух ножа (дека)
13. Аккумуляторный отсек

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Аккумуляторная газонокосилка
3. Травосборник
4. Фиксаторы рукоятки (4 шт.)
5. Запасной нож (1 шт.)

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Аккумуляторные газонокосилки Procraft PLM21 и PLM23 предназначены для скашивания травы на газонах и садовых участках. Инструменты обеспечивают аккуратный уход за зелёными насаждениями, поддерживая газон в ухоженном состоянии.

Модели оснащены бесщёточным двигателем и системой Smart Cut, автоматически регулирующей мощность в зависимости от плотности травы. Это позволяет экономить заряд аккумулятора и получать ровный срез даже на участках с густой травой.

Благодаря аккумуляторному питанию косилки работают тихо, не выделяют выхлопных газов и требуют минимального обслуживания по сравнению с бензиновыми аналогами. Для удобства предусмотрена регулировка высоты покоса, складная рукоятка и вместительный травосборник.

Газонокосилки просты в использовании, подходят для работы на приусадебных участках и обеспечивают комфортное и экологичное обслуживание газона.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Защитная обувь – при работе с газонокосилкой обязательно используйте прочные рабочие ботинки с закрытым носком и противоскользящей подошвой.



Защитные перчатки – при работе с газонокосилкой используйте прочные рабочие перчатки.



Прочтите инструкции



Перед регулировкой, очисткой или оставлением устройства без присмотра необходимо выключить его и вынуть ключ безопасности.



Общее предупреждение об опасности



Соблюдайте безопасную дистанцию – во время работы газонокосилки находящиеся рядом люди и животные должны держаться на расстоянии не менее 15 метров. Это предотвраща-ет риск травм от выбрасываемых предметов и движущихся частей инструмента.



Запрещено присутствие посторонних и детей – во время работы газонокосилки рядом не должны находиться дети, животные или посторонние лица. Это исключает риск травм от движущихся ножей или выбрасываемых предметов.



Дождитесь полной остановки ножа – перед обслуживанием, чисткой, регулировкой или переноской газонокосилки убедитесь, что нож полностью остановился. Прикасаться к вра-щающемуся ножу крайне опасно и может привести к серьёзным травмам.



Не прикасайтесь к движущимся частям – держите руки подальше от ножей и других вра-щающихся элементов газонокосилки. Контакт может привести к серьёзным порезам или увечьям.



Не используйте газонокосилку на склонах круче 15° – работа на слишком большом уклоне может привести к потере равновесия, опрокидыванию или неконтролируемому движению косилки. Это создаёт серьёзную опасность для оператора.



Не используйте газонокосилку под дождём – запрещается работать во время осадков или на мокрой траве. Влага повышает риск поражения электрическим током, потери сцепления с поверхностью и выхода инструмента из строя.



Опасность серьёзных травм – не подносите руки и ноги под деку газонокосилки. Вращаю-щийся нож представляет угрозу ампутации или глубоких порезов.



Опасность выброса предметов – при работе газонокосилка может выбрасывать камни, вет-ки и другие предметы. Держитесь в стороне от зоны выброса, используйте средства защиты (очки, обувь), а посторонние лица и животные должны находиться на безопасном расстоя-нии.



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских дирек-тив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ

1. Внимательно прочитайте инструкцию и ознакомьтесь со всеми предупреждающими символами. Игнорирование этих указаний может привести к неправильному использованию и тяжёлым травмам.
2. Не допускайте использования газонокосилки детьми и неподготовленными людьми. Дети не должны играть с устройством и выполнять чистку или обслуживание. Лица с ограниченными возможностями или без опыта могут использовать косилку только под присмотром и после инструктажа. Несоблюдение правил повышает риск несчастных случаев.
3. Не запускайте двигатель без установленного травосборника или защитных устройств. Это может привести к выбросу травы и посторонних предметов.
4. Будьте особенно осторожны при работе на склонах. Не косите на слишком крутых уклонах. Выполняйте скашивание поперёк линии склона, а не вверх и вниз. Избегайте работы на мокрой траве. Никогда не тяните косилку на себя и следите за устойчивостью. Нарушение правил может привести к падению или опрокидыванию.
5. Не поднимайте и не переносите косилку при работающем двигателе. Это может привести к порезам и потере контроля.
6. Перед наклоном или переноской косилки дождитесь полной остановки ножа. В противном случае возможны тяжёлые травмы.
7. При обслуживании ножа помните, что он может двигаться даже при отключённом питании. Прикосновение приведёт к порезам.
8. Не стойте перед разгрузочным отверстием. Возможно травмирование от выбрасываемых предметов.
9. Останавливайте ножи при столкновении с посторонним предметом. После удара сразу выключите газонокосилку, осмотрите её и устраните повреждения. Продолжение работы может привести к поломке и травмам.
10. Не наклоняйте газонокосилку при включённом двигателе. Это может вызвать выброс предметов и потерю контроля.
11. Перед запуском держите ступни на безопасном расстоянии от ножа. Несоблюдение правила может привести к серьёзным травмам.
12. Не используйте газонокосилку на склонах круче 15° – работа на слишком большом уклоне может привести к потере равновесия, опрокидыванию или неконтролируемому движению косилки. Это создаёт серьёзную опасность для оператора.
13. Не оставляйте газонокосилку без присмотра при работающем двигателе. Это может привести к непреднамеренному движению или травмам посторонних.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте газонокосилку только при достаточном освещении. Работа в темноте повышает риск несчастных случаев.
2. Не используйте газонокосилку в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также при плохом самочувствии или усталости. Нарушение этого правила приводит к потере концентрации и координации, что повышает риск тяжёлых травм.
3. Передвигайтесь шагом, никогда не бегите. Спешка может привести к падению.
4. Избегайте движения назад с газонокосилкой. При работе двигайтесь вперёд, следя за направлением движения. Если движение назад необходимо, выполняйте его с особой осторожностью. Всегда смотрите назад и вниз, чтобы убедиться, что путь свободен. Несоблюдение правила может привести к падению или наезду на препятствия.
5. Работайте только в прочной закрытой обуви и длинных брюках. Использование сандалий или босиком может привести к серьёзным травмам ног.
6. Избегайте свободной одежды, шнурков и ремней. Они могут зацепиться за движущиеся части.
7. Перед началом работы тщательно осмотрите участок и уберите посторонние предметы. Попадание камней, палок или мусора под нож может вызвать повреждения и выброс обломков.
8. Проверьте состояние ножа, креплений и защитных элементов. Изношенные или повреждённые детали заменяйте только комплектом, чтобы сохранить балансировку.
9. Регулярно проверяйте и подтягивайте болты и винты. Ослабленные соединения могут привести к поломке или сильным вибрациям.
10. При повышенной вибрации немедленно остановите работу и проверьте косилку. Игнорирование может привести к повреждениям и травмам.
11. Регулярно осматривайте травосборник на износ и повреждения. При разрушении контейнера возможен выброс травы и мусора.
12. Перед хранением дайте двигателю остыть. Несоблюдение может вызвать ожоги и повреждения.
13. Убедитесь, что нож полностью остановился перед обслуживанием или очисткой. Несоблюдение может привести к тяжёлым травмам.
14. Никогда не эксплуатируйте косилку с неисправными защитными щитками и кожухами. Это может привести к выбросу предметов и травмам.

15. Не выполняйте скашивание во время грозы или при сильном дожде. Влага повышает риск скольжения и выхода инструмента из строя.
16. Храните аккумуляторы отдельно от детей и источников тепла. Несоблюдение может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
17. Используйте только оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства. Применение неподходящих компонентов увеличивает риск возгорания и поломки.
18. Регулярно очищайте газонокосилку от остатков травы и мусора. Скопившаяся трава может ухудшать работу и вызывать перегрев.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от двух аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумуляторы, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, сначала откройте аккумуляторный отсек (13). Затем нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Откройте аккумуляторный отсек (13). Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте и вставьте её до упора, пока не услышите щелчок фиксатора. Закройте аккумуляторный отсек (13), убедившись, что крышка плотно зафиксирована.

⚠ Запрещается вынимать или устанавливать аккумуляторы при работающем инструменте.

Ключ безопасности

Газонокосилка оснащена ключом безопасности, расположенным под аккумуляторным отсеком (13). При извлечении ключа подача питания на двигатель полностью прерывается.

⚠ Внимание! Ключ безопасности необходимо вынуть:

- ◊ если газонокосилка оставляется без присмотра;
- ◊ перед проверкой, очисткой или выполнением любых работ на инструменте;
- ◊ перед удалением засоров;
- ◊ при ударе о посторонний предмет (после остановки осмотрите косилку и при необходимости обратитесь в сервисный центр);
- ◊ при появлении чрезмерной вибрации.

Извлечение ключа: поверните его в положение «O» и выньте из гнезда.

Установка ключа: вставьте ключ в положение «O» и поверните в положение «–». Газонокосилка готова к работе.

Сборка рукоятки

1. Установите две нижние трубы рукоятки на корпус газонокосилки. Совместите отверстия на трубах с посадочными местами и закрепите их фиксаторами рукоятки (эксцентриками) (4), повернув их до упора в закрытое положение.
2. К установленным трубам прикрепите верхнюю часть — рукоятку управления (1) с кнопкой включения/выключения (3) и рычагом привода ножа (2). Совместите отверстия и закрепите её с помощью фиксаторов (4), повернув их в закрытое положение до надёжной фиксации.
3. Убедитесь, что все соединения надёжно зафиксированы и рукоятка не имеет люфта.

⚠ При выполнении сборки ориентируйтесь на рисунок 1.

Регулировка высоты рукоятки

Для установки удобного наклона рукоятки управления (1) откройте фиксаторы рукоятки (эксцентрики) (4), слегка измените положение труб до нужного угла и снова зафиксируйте их, повернув эксцентрики в закрытое положение.

⚠ Убедитесь, что фиксаторы плотно зажаты и рукоятка прочно удерживается в выбранном положении.

Установка травосборника

1. Соберите травосборник (5).
2. Поднимите заднюю крышку газонокосилки.
3. Извлеките заглушку для мульчирования (если установлена).
4. Зацепите травосборник (5) за корпус газонокосилки.
5. Опустите заднюю крышку обратно.

Установка заглушки для мульчирования

Заглушка для мульчирования направляет поток травы внутри защитного кожуха ножа (12), обеспечивая более эффективное измельчение.

Для установки поднимите задний кожух выброса и вставьте заглушку. Заглушка устанавливается только в одном положении – ориентируйтесь по её форме и направляющим в корпусе. Если заглушка вставлена неправильно, крышка не закроется и работа газонокосилки будет невозможна.

Регулировка высоты скашивания

Высота скашивания регулируется с помощью рычага регулировки (8) и может быть установлена в 6 положениях, от низкого к более высокому.

1. Возьмитесь за рычаг регулировки (8) и слегка потяните его в сторону от корпуса.
2. Передвиньте рычаг в нужное положение, ориентируясь по шкале высоты скашивания (9).
   - ◊ Положение 1 — 25 мм
   - ◊ Положение 2 — 35 мм
   - ◊ Положение 3 — 45 мм
   - ◊ Положение 4 — 55 мм
   - ◊ Положение 5 — 65 мм
   - ◊ Положение 6 — 75 мм
3. Отпустите рычаг, убедившись, что он надёжно зафиксирован в выбранном положении.

⚠ Настройку выполняйте только при остановленном ноже и вынутом аккумуляторе (13).

Замена ножа

⚠ Предупреждение! Перед началом работ обязательно выньте аккумуляторы (13) и ключ безопасности. Все операции выполняйте в прочных защитных перчатках, так как лезвие остаётся острым даже после остановки.

1. Переверните газонокосилку так, чтобы был доступ к защитному кожуху ножа (12). Убедитесь, что косилка стоит устойчиво.
2. Снимите фиксирующий болт и шайбу, удерживающие нож, используя подходящий гаечный ключ.
3. Аккуратно снимите нож с посадочного места. При необходимо-

сти замените его новым или передайте в сервис для заточки.

4. Установите нож обратно на вал в правильном направлении.
5. Поставьте шайбу и затяните болт надёжно, исключая люфт.
6. Проверьте, что нож установлен прочно и вращается без перекосов.

⚠ Используйте только оригинальные ножи или запасные части, одобренные производителем.

Включение и выключение инструмента

Включение

1. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки (3).
2. Потяните на себя рычаг привода ножа (2) на рукоятке управления (1).
3. Двигатель запустится, и нож начнёт вращаться.

Выключение

Чтобы остановить двигатель, отпустите рычаг привода ножа (2).

⚠ **Предупреждение:** после отпускания рычага нож продолжает вращаться ещё несколько секунд. Не подносите руки и ноги к защитному кожуху ножа (12), пока нож полностью не остановится.

Функция "Smart cut"

Функция "Smart cut" автоматически регулирует мощность двигателя в зависимости от плотности и высоты травы.

◊ При скашивании лёгкой или короткой травы двигатель работает в обычном режиме, экономя заряд аккумулятора.

◊ При попадании на более густую или высокую траву косилка автоматически увеличивает обороты, обеспечивая стабильное качество среза.

Это позволяет поддерживать равномерное кошение, продлевает время работы от аккумулятора и снижает нагрузку на двигатель.

Правильное использование

Снятие и опустошение травосборника

◊ При заполнении травосборника (5) его необходимо опустошить сразу.

◊ Для этого выключите двигатель, отпустив рычаг привода ножа (2), и дождитесь полной остановки ножа.

◊ Поднимите заднюю крышку, снимите травосборник (5) и снова опустите крышку.

◊ Опорожните травосборник, а перед повторной установкой травосборника убедитесь, что канал выброса чистый и не забит травой или другими предметами.

Работа без травосборника (режим мульчирования)

Газонокосилка может работать и без травосборника (5). В этом случае устанавливается заглушка для мульчирования, которая направляет поток травы внутри деки (12). Скошенная трава измельчается и равномерно распределяется по газону, выполняя функцию естественного удобрения.

Советы по уходу за газоном

◊ Газон состоит из разных типов трав. Частое скашивание стимулирует рост молодых побегов, укрепляет корневую систему и формирует плотный травяной покров.

◊ Редкое скашивание способствует разрастанию грубой травы и сорняков (клевер, маргаритки и др.).

◊ Оптимальная высота газона — 4–5 см. За один проход рекомендуется срезать не более одной трети высоты травы. Например, при высоте травы 7–8 см её нужно укоротить до 4–5 см.

◊ В жаркое и сухое время лучше оставлять траву немного выше, чтобы она защищала почву от пересыхания.

◊ Скашивайте траву при необходимости, но избегайте слишком короткой стрижки — это ослабляет газон.

Важные указания

1. Никогда не опорожняйте травосборник и не убирайте засоры при работающем двигателе или вращающемся ноже.
2. Используйте газонокосилку только на сухой траве. Скошенная мокрая трава слипается, забивает канал выброса и травосборник.
3. Старайтесь менять направление скашивания при каждом использовании — это помогает траве расти равномерно.
4. Не оставляйте газонокосилку работать без присмотра.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторы извлечены.

Очистка

⚠ **Предупреждение!** Никогда не используйте воду или жидкие моющие средства для очистки газонокосилки. Это может привести к повреждению электроники и аккумулятора.

Газонокосилка

1. Всегда выполняйте очистку сразу после скашивания — так трава не успеет засохнуть.
2. Извлеките аккумулятор (13) и выньте ключ безопасности.
3. Снимите травосборник (5).
4. Очистите газонокосилку при помощи ручной щётки.
5. Осторожно удалите остатки травы из зоны ножа (12). При налипании травы используйте деревянную палочку, а не металлические предметы.
6. Следите, чтобы вентиляционные отверстия оставались чистыми и свободными от пыли и мусора.

Травосборник

Для тщательной очистки травосборник (5) можно промыть водой из шланга. Перед повторной установкой убедитесь, что он полностью высох.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Хранение

1. Перед хранением извлеките аккумуляторы (13) и выньте ключ безопасности.
2. Храните газонокосилку в сухом, защищённом от мороза месте при температуре от +10 °C до +25 °C.
3. Аккумулятор и газонокосилку храните отдельно. При длительном хранении (например, зимой) предварительно зарядите аккумулятор.
4. Держите инструмент, особенно пластиковые детали, вдали от химических веществ (тормозные жидкости, бензин, керосин, проникающие масла и т. п.), которые могут повредить или разрушить пластик.

Транспортировка

Для удобства хранения и транспортировки рукоятку управления (1) можно сложить. Для этого освободите фиксаторы рукоятки (эксцентрики) (4), после чего аккуратно опустите рукоятку назад.

⚠ Перед складыванием всегда убедитесь, что газонокосилка выключена, аккумулятор и ключ безопасности извлечены.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумулятор-

ные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНІ ГАЗОНОКОСАРКИ PLM21, PLM23 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PLM21	PLM23
Тип двигуна	Безщітковий	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	40 (20×2)	40 (20×2)
Швидкість обертання ножа (хв⁻¹)	3200	3200
Ширина косіння (мм)	380	430
Висота косіння (мм)	25-75	25-75
Кількість рівнів регулювання висоти	5	5
Розмір коліс (мм): – передні – задні	 152.4 203.2	 177.8 255
Об'єм травозбірника (л)	40	50
Функція Smart Cut	Є	Є
Режим мульчування	Є	Є
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-4-3		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LPA=82.2 LwA=92 K=3 LwA=96	LPA=84.9 LwA=94.2 K=3 LwA=96
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-4-3		
Рівень вібрації (м/с²) Похибка K (м/с²)	2.025 1.5	2.028 1.5
Рівень захисту	IP20	IP20
Клас захисту	III	III
Вага інструменту без акумулятора (кг)	10	11
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	11.9	14.35
Температура зберігання (°C)	Від +10 до +25	Від +10 до +25
Акумулятор (не входить до комплекту)		
Напруга (В, постійна)	20	
Тип батареї	Li-ion	
Ємність (Агод)	2.0 / 4.0	
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)		

Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Рукоятка керування
2. Ричаг приводу ножа
3. Кнопка увімкнення/вимкнення
4. Фіксатори рукоятки (ексцентрики)
5. Травозбірник
6. Ручка травозбірника
7. Передня ручка для перенесення
8. Ричаг регулювання висоти косіння
9. Шкала висоти косіння
10. Задні колеса
11. Передні колеса
12. Захисний кожух ножа (дека)
13. Акумуляторний відсік

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторні газонокосарки Procraft PLM21 та PLM23 призначені для косіння трави на газонах і присадибних ділянках. Інструменти забезпечують акуратний догляд за зеленими насадженнями та підтримують газон у доглянутому стані.

Моделі оснащені безщітковим двигуном і системою Smart Cut, яка автоматично регулює потужність залежно від густоти та висоти трави. Це дозволяє економити заряд акумулятора та отримувати рівномірний зріз навіть на ділянках із густою травою.

Завдяки живленню від акумулятора косарки працюють тихо, не виділяють вихлопних газів і потребують мінімального обслуговування у порівнянні з бензиновими аналогами. Для зручності передбачене регулювання висоти косіння, складна рукоятка та місткий травозбірник.

Газонокосарки прості у використанні, підходять для роботи на присадибних ділянках та забезпечують комфортний і екологічний догляд за газоном.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Захисне взуття – під час роботи з газонокосаркою обов'язково використовуйте міцні робочі черевики із закритим носком та протиковзкою підошвою.


Захисні рукавички – під час роботи з газонокосаркою використовуйте міцні робочі рукавички.


Прочитайте інструкції


Перед регулюванням, очищенням або залишенням пристрою без нагляду потрібно ви-мкнути його та вийняти запобіжний ключ.


Загальне попередження про небезпеку


Дотримуйтесь безпечної відстані – під час роботи газонокосарки люди та тварини повинні знаходитися на відстані не менше 15 метрів. Це запобігає ризику травм від викинутих пред-метів і рухомих частин інструмента.


Заборонена присутність сторонніх та дітей – під час роботи газонокосарки поруч не повин-ні знаходитись діти, тварини чи сторонні особи. Це виключає ризик травм від рухомих но-жів або викинутих предметів.



Дочекайтеся повної зупинки ножа – перед обслуговуванням, очищенням, регулюванням або перенесенням газонокосарки переконайтеся, що ніж повністю зупинився. Дотик до оберто-вого ножа вкрай небезпечний і може призвести до серйозних травм.


Не торкайтесь до рухомих частин – тримайте руки подалі від ножів та інших обертових еле-ментів газонокосарки. Контакт може спричинити серйозні порізи або каліцтва.



Не використовуйте газонокосарку на схилах крутіших за 15° – робота на занадто великому ухилі може призвести до втрати рівноваги, перекидання чи неконтрольованого руху косар-ки. Це створює серйозну небезпеку для оператора.


Не використовуйте газонокосарку під дощем – заборонено працювати під час опадів або на мокрій траві. Волога підвищує ризик ураження електричним струмом, втрати зчеплення з поверхнею та виходу інструмента з ладу.


Небезпека серйозних травм – не підносьте руки й ноги під деку газонокосарки. Обертовий ніж становить загрозу ампутації або глибоких порізів.


Небезпека викиду предметів – під час роботи газонокосарка може викидати каміння, гілки та інші предмети. Тримайтеся осторонь від зони викиду, використовуйте засоби захисту (окуляри, взуття), а сторонні особи та тварини повинні перебувати на безпечній відстані.


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.


Український знак відповідності.



Гарантований рівень звукової потужності

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ГАЗОНОКОСАРКИ

1. Уважно прочитайте інструкцію та ознайомтеся з усіма попереджувальними символами. Ігнорування цих вказівок може призвести до неправильного використання та серйозних травм.
2. Не допускайте використання газонокосарки дітьми та непідготовленими особами. Діти не повинні гратися з пристроєм та виконувати очищення чи обслуговування. Особи з обмеженими можливостями або без досвіду можуть працювати з косаркою лише під наглядом і після інструктажу. Недотримання правил підвищує ризик нещасних випадків.
3. Не запускайте двигун без встановленого травозбірника або захисних пристроїв. Це може призвести до викиду трави та сторонніх предметів.
4. Будьте особливо обережні під час роботи на схилах. Не косіть на занадто крутих схилах. Виконуйте скошування поперек схилу, а не вгору та вниз. Уникайте роботи на мокрій траві. Ніколи не тягніть косарку на себе та стежте за стійкістю. Порушення правил може призвести до падіння або перекидання.
5. Не підіймайте та не переносіть косарку при працюючому двигуні. Це може призвести до порізів і втрати контролю.
6. Перед нахилом або перенесенням косарки дочекайтеся повної зупинки ножа. В іншому випадку можливі серйозні травми.
7. Під час обслуговування ножа пам'ятайте, що він може рухатися навіть після відключення живлення. Дотик призведе до порізів.
8. Не стійте перед розвантажувальним отвором. Можливе травмування від викинутих предметів.
9. Зупиняйте ножі при зіткненні з стороннім предметом. Після удару відразу вимкніть газонокосарку, огляньте її та усуньте пошкодження. Продовження роботи може призвести до поломки та травм.
10. Не нахиляйте газонокосарку при ввімкненому двигуні. Це може викликати викид предметів і втрату контролю.
11. Перед запуском тримайте ноги на безпечній відстані від ножа. Недотримання правила може призвести до серйозних травм.
12. Не використовуйте газонокосарку на схилах крутіших за 15° – робота на занадто великому уклоні може призвести до втрати рівноваги, перекидання чи неконтрольованого руху косарки. Це створює серйозну небезпеку для оператора.
13. Не залишайте газонокосарку без нагляду при працюючому двигуні. Це може призвести до мимовільного руху або травмування сторонніх осіб.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Використовуйте газонокосарку тільки за достатнього освітлення. Робота в темряві підвищує ризик нещасних випадків.
2. Не використовуйте газонокосарку у стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, а також у разі поганого самопочуття або втоми. Недотримання цього правила призводить до втрати концентрації та координації, що підвищує ризик тяжких травм.
3. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте. Поспіх може призвести до падіння.
4. Уникайте руху назад із газонокосаркою. Під час роботи рухайтеся вперед, контролюючи напрямок. Якщо рух назад неминучий, виконуйте його з особливою обережністю. Завжди дивіться назад і вниз, щоб переконатися, що шлях вільний. Недотримання цього правила може призвести до падіння або наїзду на перешкоди.
5. Працюйте тільки у міцному закритому взутті та довгих штанах. Використання сандалів або робота босоніж може призвести до серйозних травм ніг.
6. Уникайте вільного одягу, шнурків і ременів. Вони можуть зачепитися за рухомі частини.
7. Перед початком роботи ретельно огляньте ділянку та приберіть сторонні предмети. Потрапляння каміння, гілок чи сміття під ніж може спричинити пошкодження та викид уламків.
8. Перевірте стан ножа, кріплень і захисних елементів. Зношені або пошкоджені деталі замінюйте тільки комплектом, щоб зберегти балансування.

9. Регулярно перевіряйте й підтягайте болти та гвинти. Ослаблені з'єднання можуть спричинити поломку або сильну вібрацію.
10. За підвищеної вібрації негайно зупиніть роботу та перевірте косарку. Ігнорування може призвести до пошкоджень і травм.
11. Регулярно оглядайте травозбірник на знос і пошкодження. У разі його руйнування можливий викид трави та сміття.
12. Перед зберіганням дайте двигуну охолонути. Недотримання може спричинити опіки або пошкодження.
13. Переконайтеся, що ніж повністю зупинився перед обслуговуванням чи очищенням. Недотримання може призвести до тяжких травм.
14. Ніколи не експлуатуйте косарку з несправними захисними кожухами чи щитками. Це може призвести до викиду предметів і травм.
15. Не виконуйте скошування під час грози або за сильного дощу. Волога підвищує ризик ковзання та виходу інструмента з ладу.
16. Зберігайте акумулятори окремо від дітей і джерел тепла. Недотримання може спричинити займання або ураження електричним струмом.
17. Використовуйте тільки оригінальні акумулятори та зарядні пристрої. Застосування невідповідних компонентів підвищує ризик займання й поломки.
18. Регулярно очищайте газонокосарку від залишків трави та сміття. Накопичена трава може погіршувати роботу й спричинити перегрів.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Агод, 4 Агод або 8 Агод). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **УВАГА!**

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятори, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, спочатку відкрийте акумуляторний відсік (13). Потім натисніть кнопку на передній частині акумуляторного блока та одночасно вийміть акумулятор із інструмента..

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Відкрийте акумуляторний відсік (13). Сумістіть акумуляторну батарею з пазом на інструменті та вставте її до упору, доки не почуєте клацання фіксатора. Закрийте акумуляторний відсік (13), переконавшись, що кришка щільно зафіксована.

⚠ Забороняється виймати або встановлювати акумулятори під час роботи інструмента.

Ключ безпеки

Газонокосарка оснащена ключем безпеки, розташованим під акумуляторним відсіком (13). При його вийманні подача живлення на двигун повністю припиняється.

⚠ Увага! Ключ безпеки необхідно вийняти:

- ◊ якщо газонокосарка залишається без нагляду;
- ◊ перед перевіркою, очищенням або виконанням будь-яких робіт з інструментом;
- ◊ перед видаленням засмічень;
- ◊ у разі удару об сторонній предмет (після зупинки огляньте косарку та за потреби зверніться до сервісного центру);
- ◊ у разі появи надмірної вібрації.

Виймання ключа: поверніть його у положення «O» та вийміть із гнізда.

Встановлення ключа: вставте ключ у положення «O» та поверніть у положення «–». Газонокосарка готова до роботи.

Збирання рукоятки

1. Встановіть дві нижні труби рукоятки на корпус газонокосарки. Сумістіть отвори на трубах із посадковими місцями та закріпіть їх фіксаторами рукоятки (ексцентриками) (4), повернувши їх до упору в закрите положення.
2. До встановлених труб прикріпіть верхню частину — рукоятку керування (1) з кнопкою увімкнення/вимкнення (3) та важелем приводу ножа (2). Сумістіть отвори та зафіксуйте її за допомогою фіксаторів (4), повернувши їх у закрите положення до надійної фіксації.
3. Переконайтеся, що всі з'єднання надійно зафіксовані та рукоятка не має люфту.

⚠ Під час збирання орієнтуйтеся на рисунок 1.

Регулювання висоти рукоятки

Для встановлення зручного нахилу рукоятки керування (1) відкрийте фіксатори рукоятки (ексцентрики) (4), злегка змініть положення труб до потрібного кута і знову зафіксуйте їх, повернувши ексцентрики у закрите положення.

Переконайтеся, що фіксатори щільно затиснуті та рукоятка надійно утримується у вибраному положенні.

Встановлення травозбірника

1. Зберіть травозбірник (5).
2. Підійміть задню кришку газонокосарки.
3. Вийміть заглушку для мульчування (якщо встановлена).
4. Закріпіть травозбірник (5) на корпусі газонокосарки.
5. Опустіть задню кришку назад.

Встановлення заглушки для мульчування

Заглушка для мульчування спрямовує потік трави всередині захисного кожуха ножа (12), забезпечуючи більш ефективне подрібнення.

Для встановлення підніміть задній кожух викиду та вставте заглушку. Заглушка встановлюється тільки в одному положенні — орієнтуйтеся на її форму та напрямні в корпусі. Якщо заглушка вставлена неправильно, кришка не закриється, і робота газонокосарки буде неможливою.

Регулювання висоти скошування

Висота скошування регулюється за допомогою важеля регулювання (8) і може бути встановлена у 6 положеннях — від найнижчого до найвищого.

1. Візьміться за важіль регулювання (8) і злегка відтягніть його від корпусу.
2. Перемістіть важіль у потрібне положення, орієнтуючись на шкалу висоти скошування (9):
   - ◊ Положення 1 — 25 мм
   - ◊ Положення 2 — 35 мм
   - ◊ Положення 3 — 45 мм
   - ◊ Положення 4 — 55 мм
   - ◊ Положення 5 — 65 мм
   - ◊ Положення 6 — 75 мм
3. Відпустіть важіль, переконавшись, що він надійно зафіксований у вибраному положенні.

⚠ Налаштування виконуйте тільки при зупиненому ножі та вийнятому акумуляторі (13).

Заміна ножа

⚠ **Попередження!** Перед початком робіт обов'язково вийміть акумулятори (13) та ключ безпеки. Усі операції виконуйте в міцних захисних рукавичках, оскільки лезо залишається гострим навіть після зупинки.

1. Переверніть газонокосарку так, щоб був доступ до захисного кожуха ножа (12). Переконайтеся, що косарка стоїть стійко.
2. Зніміть фіксувальний болт і шайбу, що утримують ніж, використовуючи відповідний гайковий ключ.
3. Обережно зніміть ніж із посадкового місця. За потреби замініть його новим або передайте в сервіс для заточування.
4. Встановіть ніж назад на вал у правильному напрямку.
5. Поставте шайбу та надійно затягніть болт, виключивши люфт.
6. Переконайтеся, що ніж встановлений міцно та обертається без перекосів.

Використовуйте тільки оригінальні ножі або запасні частини, схвалені виробником.

Увімкнення та вимкнення інструмента

Увімкнення

1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування (3).
2. Потягніть на себе важіль приводу ножа (2) на рукоятці керування (1).
3. Двигун запуститься, і ніж почне обертатися.

Вимкнення

Щоб зупинити двигун, відпустіть важіль приводу ножа (2).

⚠ **Попередження:** після відпускання важеля ніж продовжує обертатися ще кілька секунд. Не підносіть руки й ноги до захисного кожуха ножа (12), доки ніж повністю не зупиниться.

Функція "Smart cut"

Функція "Smart cut" автоматично регулює потужність двигуна залежно від густоти та висоти трави.

◊ Під час скошування легкої або короткої трави двигун працює у звичайному режимі, економлячи заряд акумулятора.

◊ Під час потрапляння на густішу або вищу траву косарка автоматично збільшує оберти, забезпечуючи стабільну якість зрізу.

Це дозволяє підтримувати рівномірне скошування, подовжує час роботи від акумулятора та знижує навантаження на двигун.

Правильне використання

Зняття та спорожнення травозбірника

◊ При заповненні травозбірника (5) його необхідно спорожнити одразу.

◊ Для цього вимкніть двигун, відпустіть важіль приводу ножа (2) і дочекайтеся повної зупинки ножа.

◊ Підніміть задню кришку, зніміть травозбірник (5) і знову опустіть кришку.

◊ Спорожніть травозбірник, а перед повторним встановленням переконайтеся, що канал викиду чистий і не забитий травою чи сторонніми предметами.

Робота без травозбірника (режим мульчування)

Газонокосарка може працювати і без травозбірника (5). У цьому випадку встановлюється заглушка для мульчування, яка спрямовує потік трави всередині деки (12). Скошена трава подрібнюється й рівномірно розподіляється по газону, виконуючи функцію природного добрива.

Поради з догляду за газоном

◊ Газон складається з різних видів трав. Часте скошування стимулює ріст молодих пагонів, зміцнює кореневу систему й формує щільний трав'яний покрив.

◊ Рідкісне скошування сприяє розростанню грубої трави та бур'янів (конюшина, ромашка тощо).

◊ Оптимальна висота газону — 4–5 см. За один прохід рекомендується зрізати не більше третини висоти трави. Наприклад, при висоті трави 7–8 см її слід укоротити до 4–5 см.

◊ У спекотний і посушливий період краще залишати траву трохи вищою, щоб вона захищала ґрунт від пересихання.

◊ Скошуйте траву за потреби, але уникайте занадто короткої стрижки — це послаблює газон.

1. Ніколи не спорожняйте травозбірник і не видаляйте засмічення при працюючому двигуні або обертовому ножі.
2. Використовуйте газонокосарку тільки на сухій траві. Скошена мокра трава злипається, забиває канал викиду та травозбірник.
3. Намагайтеся змінювати напрямок скошування під час кожного використання — це допомагає траві рости рівномірно.
4. Не залишайте газонокосарку працювати без нагляду.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Очищення

⚠ **Увага!** Ніколи не використовуйте воду чи рідкі мийні засоби для очищення газонокосарки. Це може призвести до пошкодження електроніки та акумулятора.

Газонокосарка

1. Завжди проводьте очищення відразу після скошування — так трава не встигне засохнути.
2. Вийміть акумулятор (13) і витягніть запобіжний ключ.
3. Зніміть травозбірник (5).
4. Очистіть газонокосарку за допомогою ручної щітки.
5. Обережно видаліть залишки трави із зони ножа (12). Якщо трава налипла, використовуйте дерев'яну паличку, а не металеві предмети.
6. Слідкуйте, щоб вентиляційні отвори залишалися чистими та вільними від пилу й сміття.

Травозбірник

Для ретельного очищення травозбірник (5) можна промити водою зі шланга. Перед повторним встановленням обов'язково переконайтеся, що він повністю висох.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

Зберігання

1. Перед зберіганням вийміть акумулятори (13) та витягніть запобіжний к люч.
2. Зберігайте газонокосарку в сухому місці, захищеному від морозу, при температурі від +10 °C до +25 °C.
3. Акумулятор і газонокосарку зберігайте окремо. При тривалому зберіганні (наприклад, взимку) попередньо зарядіть акумулятор.
4. Тримайте інструмент, особливо пластикові деталі, подалі від хімічних речовин (гальмівні рідини, бензин, гас, проникаючі мастила тощо), які можуть пошкодити або зруйнувати пластик.

Транспортування

Для зручності зберігання та транспортування рукоятку управління (1) можна скласти. Для цього звільніть фіксатори рукоятки (ексцентрики) (4), після чого обережно опустіть рукоятку назад.

Перед складанням завжди переконайтеся, що газонокосарка вимкнена, а акумулятор і запобіжний ключ вилучені.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.




Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless lawn mower

TM Procraft: PLM21

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 92 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová sekačka na trávu

TM Procraft: PLM21

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 92 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová kosačka na tráv

TM Procraft: PLM21

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 92 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Kosiarka akumulatorowa

TM Procraft: PLM21

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 92 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна косачка за трева

TM Procraft: PLM21

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 92 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de tuns iarba fara fir

TM Procraft: PLM21

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 92 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűnyíró

TM Procraft: PLM21

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 92 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная газонокосилка

TM Procraft: PLM21

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 92 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна газонокосарка

TM Procraft: PLM21

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 92 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 10.12.2025

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless lawn mower

TM Procraft: PLM23

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94,2 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová sekačka na trávu

TM Procraft: PLM23

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94,2 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová kosačka na tráv

TM Procraft: PLM23

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 94,2 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Kosiarka akumulatorowa

TM Procraft: PLM23

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94,2 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: ? dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна косачка за трева

TM Procraft: PLM23

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 94,2 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de tuns iarba fara fir

TM Procraft: PLM23

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94,2 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűnyíró

TM Procraft: PLM23

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94,2 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная газонокосилка

TM Procraft: PLM23

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 94,2 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна газонокосарка

TM Procraft: PLM23

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 94,2 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 10.12.2025